

# THANK YOU FOR WANTING THE BEST FOR YOUR **COZZE**



USER MANUAL | GEBRAUCHSANWEISUNG | MANUEL D'UTILISATION  
 MANUAL DE USO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING | BRUKSANVISNING  
 BRUKSANVISNING | INSTRUKCJA OBSŁUGI | GEBRUIKSAANWIJZING | MANUAL DO UTILIZADOR  
 KASUTUSJUHEND | KÄYTTÖOPAS | MANUAL DE UTILIZARE | KORISNICI PRIRUČNIK  
 NAUDOTOJO VADOVAS | POUŽÍVATEĚSKÁ PŘÍRUČKA | NAVODILA ZA UPORABO  
 UŽIVATEĚSKÁ PŘÍRUČKA | FELHASZNÁLOI KÉZIKÖNYV | KULLANCI KILAVUZU

Εγχειρίδιο χρήστη | Ръководство за потребителя

Lietotāja rokasgrāmata | מדריך למשתמש



**cozze®**



FIND A VIDEO ON HOW TO  
ASSEMBLE THE OUTDOOR KITCHEN AT  
[COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY](http://COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY)



## Table of Contents

<b>EN</b>	England	<b>4</b>
<b>DE</b>	Germany	<b>6</b>
<b>FR</b>	France	<b>8</b>
<b>ES</b>	Spain	<b>10</b>
<b>IT</b>	Italy	<b>12</b>
<b>DK</b>	Denmark	<b>14</b>
<b>NO</b>	Norway	<b>16</b>
<b>SE</b>	Sweden	<b>18</b>
<b>IS</b>	Iceland	<b>20</b>
<b>PL</b>	Poland	<b>22</b>
<b>NL</b>	Netherlands	<b>24</b>
<b>PT</b>	Portugal	<b>26</b>
<b>EST</b>	Estonia	<b>28</b>
<b>FI</b>	Finland	<b>30</b>
<b>GR</b>	Greece	<b>32</b>
<b>RO</b>	Romania	<b>34</b>
<b>HR</b>	Croatia	<b>36</b>
<b>BG</b>	Bulgaria	<b>38</b>
<b>LV</b>	Latvia	<b>40</b>
<b>LT</b>	Lithuania	<b>42</b>
<b>SK</b>	Slovakia	<b>44</b>
<b>SLO</b>	Slovenia	<b>46</b>
<b>CZ</b>	The Czech Republic	<b>48</b>
<b>HU</b>	Hungary	<b>50</b>
<b>HE</b>	Hebrew	<b>52</b>
<b>TR</b>	Türkiye	<b>54</b>
ديبرعلا	Arabic	<b>56</b>

## Outdoor kitchen

### EN - USER MANUAL



#### **WARNING! FOR YOUR SAFETY**

Read the instructions for use before using the product, save them for the future, and observe the safety instructions.

Ensure that your product is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/ or property damage. If you have any questions concerning the assembly or operation of this product, please consult your dealer, your supplier, the manufacturer or agent.

#### **CAUTION**

Improper use may cause danger.

Please read the assembly instructions carefully. The product must be properly installed according to the assembly instructions.

Do not use the product if not all parts are available.

The product should be against the direct penetration of trickle water etc.

There must be no flammable materials at a distance of 1 meter from the back, the top or sides of the product, when the product is used with a for example a pizza oven, plancha or other barbeque device.

The product must be placed on level surface during cooking.

### **USE AND CHARACTERISTICS**

This product is a mobile product for your pizza oven, plancha or other barbeque device to be use outside only.

It is only for private use intended.

The product is not intended for commercial use.

Any other use or modification of the product is considered improper use and can cause considerable danger.

The castors have been fitted to this unit for easy maneuverability.

Do not modify the product. Any modification to the product may be dangerous.

Do not move the product during cooking.

The product must be kept away from flammable materials during cooking.

Warning! Accessible parts may be very hot during cooking. Keep young children away.

### **CLEANING AND CARE**

Clean the product frequently, preferably after every cooking party. The product should be cleaned at least once a year.

Stainless steel surfaces: wash off with warm soapy water after each use with a mild detergent and warm soapy water wash off and dry with a soft cloth.

Fat residues may need the help of a scrubbing sponge. Use the soft side to avoid damage to the surface.

Black steel surfaces: clean the surface with a hard wrung cloth with water only, and dry with a soft cloth.

## **MAINTENANCE AND PROTECTION OF BBQ CART**

Aim at stainless steel BBQ cart products, when not in use in winter or for a short period of time, the following maintenance and protection measures should be taken to ensure that the product is not easily rusted, thereby extending its service life.

1. When cleaning stainless steel table top and handles, do not use sharp or hard objects such as scouring pads, steel wire balls, steel brushes, etc. to wipe the table top. It is recommended to use a soft and clean cotton cloth.
2. When cleaning, it is necessary to use clean water or neutral cleaning agents, prohibit the use of strong acids, alkali and other chemical agents and cleaning agents.
3. After cleaning, it is necessary to use a wiper or wet cloth to remove the scale in a timely manner, and then use a clean dry cotton cloth to wipe it clean.
4. Do not place sharp objects on stainless steel table to avoid scratching or scratching the table top, which may cause damage and rust.
5. If accidentally scratching the table top, it is necessary to clean it in a timely manner and apply rust inhibitor to the damaged area.
6. If the stainless steel table top comes into contact with chemicals or strong acids or alkalis, it is necessary to rinse its surface with plenty of water in a timely manner.
7. Do not frequently touch stainless steel door handles when your hands with water stains or other dissolved substances to avoid rusting the handles.
8. If there are residual oil stains or other stains on the door handle, it should be cleaned in a timely manner. The cleaning method is the same as the stainless steel table.
9. When the product is not in use for a short period of time, in addition to timely cleaning, it is recommended to apply the rust inhibitor on the stainless steel table and handle.
10. When the product is not in use, it is recommended to place it under the eaves or cover it with a BBQ cart cover to avoid long-term exposure to rainwater or snow. If the product comes into contact with rainwater or snow, it should be cleaned in time.
11. The product should be placed in a well ventilated location as much as possible. If the product is covered with a BBQ cart cover, the BBQ cart cover should be opened regularly to avoid temperature and humidity imbalance inside the BBQ cart cover, which may cause the product to rust. Suggest opening once every 1-2 weeks.

## **DISPOSAL**

The product must not be disposed in unsorted household waste.

Hand in the product at a designated recycling dispose of collection point. This will help to protect the resources and the environment.

For more information, please contact the local authorities.

# Tisch

## DE - Gebrauchsanweisung



### WARNUNG! FÜR IHRE SICHERHEIT

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts, bewahren Sie sie für die Zukunft auf und beachten Sie die Sicherheitsanweisungen.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt ordnungsgemäß installiert, montiert, gewartet und gemäß diesen Anweisungen instandgehalten wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen. Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb dieses Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Lieferanten, Hersteller oder Vertreter.

#### VORSICHT

Unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein.

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch. Das Produkt muss gemäß den Montageanweisungen ordnungsgemäß installiert werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn nicht alle Teile vorhanden sind.

Das Produkt sollte gegen das Eindringen von Tropfwasser geschützt sein.

Es dürfen sich keine brennbaren Materialien in einem Abstand von 1 Meter von der Rückseite, der Oberseite oder den Seiten des Produkts befinden, wenn das Produkt beispielsweise mit einem Pizzaofen, einer Plancha oder einem anderen Grillgerät verwendet wird.

Das Produkt muss während des Kochens auf einer ebenen Fläche stehen.

## VERWENDUNG UND EIGENSCHAFTEN

Dieses Produkt ist ein mobiles Gerät für Ihren Pizzaofen, Plancha oder andere Grillgeräte, die nur im Freien verwendet werden sollen.

Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Jegliche andere Verwendung oder Modifikation des Produkts gilt als unsachgemäße Verwendung und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Die Rollen wurden an dieser Einheit für eine einfache Manövrierbarkeit angebracht.

Ändern Sie das Produkt nicht. Jede Modifikation des Produkts kann gefährlich sein.

Bewegen Sie das Produkt nicht während des Kochens.

Das Produkt muss während des Kochens von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Achtung! Zugängliche Teile können während des Kochens sehr heiß werden. Halten Sie kleine Kinder fern.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, vorzugsweise nach jedem Kochvorgang. Das Produkt sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.

Edelstahlflächen: Nach jedem Gebrauch mit einem milden Reinigungsmittel und warmem

Seifenwasser abwaschen und mit einem weichen Tuch trocknen.

Fettrückstände benötigen möglicherweise die Hilfe eines Scheuerschwamms. Verwenden Sie die weiche Seite, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.

Schwarze Stahloberflächen: Reinigen Sie die Oberfläche nur mit einem ausgewrungenen Tuch und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

## WARTUNG UND SCHUTZ DES BBQ-WAGENS

Für Edelstahl-Grillwagenprodukte, die im Winter oder für kurze Zeit nicht verwendet werden, sollten die folgenden Pflege- und Schutzmaßnahmen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das Produkt leicht rostet, und um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

1. Verwenden Sie beim Reinigen der Edelstahl-Tischplatte und der Griffe keine scharfen oder harten Gegenstände wie Scheuerschwämme, Stahlwolle, Stahlbürsten usw., um die Tischplatte abzuwischen. Es wird empfohlen, ein weiches und sauberes Baumwolltuch zu verwenden.
2. Verwenden Sie sauberes Wasser oder neutrale Reinigungsmittel und vermeiden Sie den Einsatz von starken Säuren, Laugen und anderen chemischen Reinigungsmitteln.
3. Nach der Reinigung ist es notwendig, Kalkablagerungen rechtzeitig mit einem Wischer oder feuchten Tuch zu entfernen und anschließend mit einem sauberen, trockenen Baumwolltuch abzuwischen.
4. Legen Sie keine scharfen Gegenstände auf die Edelstahl-Tischplatte, um Kratzer zu vermeiden, die zu Schäden und Rost führen können.
5. Sollte die Tischplatte versehentlich zerkratzt werden, ist sie rechtzeitig zu reinigen und ein Rostschutzmittel auf die beschädigte Stelle aufzutragen.
6. Wenn die Edelstahl-Tischplatte mit Chemikalien oder starken Säuren oder Laugen in Berührung kommt, muss die Oberfläche rechtzeitig mit viel Wasser abgespült werden.
7. Berühren Sie die Edelstahl-Türgriffe nicht häufig mit nassen Händen oder anderen gelösten Substanzen, um Rost an den Griffen zu vermeiden.
8. Wenn sich Fettflecken oder andere Verunreinigungen auf den Türgriffen befinden, sollten diese rechtzeitig gereinigt werden. Die Reinigungsmethode ist dieselbe wie bei der Edelstahl-Tischplatte.
9. Wenn das Produkt für kurze Zeit nicht in Gebrauch ist, wird neben der rechtzeitigen Reinigung empfohlen, ein Rostschutzmittel auf die Edelstahl-Tischplatte und die Griffe aufzutragen.
10. Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, es unter einem Dach oder mit einer Grillwagenabdeckung zu lagern, um eine langfristige Einwirkung von Regen oder Schnee zu vermeiden. Wenn das Produkt mit Regen oder Schnee in Berührung kommt, sollte es rechtzeitig gereinigt werden.
11. Das Produkt sollte nach Möglichkeit an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Wenn das Produkt mit einer Grillwagenabdeckung abgedeckt ist, sollte diese regelmäßig geöffnet werden, um ein Ungleichgewicht von Temperatur und Feuchtigkeit unter der Abdeckung zu vermeiden, was zu Rost führen kann. Es wird empfohlen, die Abdeckung alle 1-2 Wochen zu öffnen.

## ENTSORGUNG

Das Produkt darf nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden.

Geben Sie das Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Recycling ab. Dies hilft, Ressourcen und die Umwelt zu schützen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

## Meuble

### FR - Manuel d'utilisation



#### AVERTISSEMENT ! POUR LA SÉCURITÉ

Lisez les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit, conservez-les pour l'avenir et respectez les consignes de sécurité.

Assurez-vous que votre produit est correctement installé, assemblé, entretenu et réparé conformément à ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels. Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce produit, veuillez consulter votre revendeur, votre fournisseur, le fabricant ou l'agent.

#### ATTENTION

Une mauvaise utilisation peut être dangereuse.

Veuillez lire attentivement les instructions de montage. Le produit doit être correctement installé conformément aux instructions de montage. N'utilisez pas le produit si toutes les pièces ne sont pas disponibles.

Le produit doit être protégé contre la pénétration directe de l'eau de ruissellement, etc.

Il ne doit y avoir aucun matériau inflammable à une distance de 1 mètre à l'arrière, au-dessus ou sur les côtés du produit lorsque celui-ci est utilisé, par exemple, avec un four à pizza, une plancha ou tout autre appareil de barbecue.

Le produit doit être placé sur une surface plane pendant la cuisson.

### UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES

Ce produit est un appareil mobile pour votre four à pizza, plancha ou tout autre appareil de barbecue, destiné à être utilisé uniquement en extérieur.

Il est exclusivement destiné à un usage privé.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme une utilisation inappropriée et peut causer des dangers importants.

Les roulettes ont été installées sur cette unité pour en faciliter la manœuvrabilité.

Ne modifiez pas le produit. Toute modification du produit peut être dangereuse.

Ne déplacez pas le produit pendant la cuisson.

Le produit doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant la cuisson.

Attention ! Les parties accessibles peuvent être très chaudes pendant la cuisson. Tenez les jeunes enfants à l'écart.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez fréquemment le produit, de préférence après chaque cuisson. Le produit doit être nettoyé au moins une fois par an.



Surfaces en acier inoxydable : nettoyez-les avec de l'eau savonneuse tiède après chaque utilisation, avec un détergent doux, puis séchez-les avec un chiffon doux.

Les résidus de graisse peuvent nécessiter l'utilisation d'une éponge à récurer. Utilisez le côté doux pour éviter d'endommager la surface.

Surfaces en acier noir : nettoyez la surface avec un chiffon humide bien essoré et séchez-la avec un chiffon doux.

## **ENTRETIEN ET PROTECTION DU CHARIOT BBQ**

Pour les produits en acier inoxydable, lorsque le chariot à barbecue n'est pas utilisé en hiver ou pour une courte période, les mesures de protection suivantes doivent être prises pour éviter qu'il ne rouille facilement, prolongeant ainsi sa durée de vie.

1. Lors du nettoyage du plateau et des poignées en acier inoxydable, n'utilisez pas d'objets tranchants ou durs comme des éponges à récurer, des tampons en acier ou des brosses en acier pour essuyer la surface. Il est recommandé d'utiliser un chiffon en coton doux et propre.
2. Lors du nettoyage, il est nécessaire d'utiliser de l'eau propre ou des agents nettoyants neutres, et d'éviter l'utilisation d'acides forts, de bases et d'autres agents chimiques et nettoyants.
3. Après le nettoyage, il est nécessaire d'essuyer immédiatement les dépôts de calcaire avec un chiffon humide, puis de sécher avec un chiffon sec et propre.
4. Ne placez pas d'objets tranchants sur la surface en acier inoxydable pour éviter les rayures qui pourraient endommager la surface et provoquer de la rouille.
5. Si la surface est accidentellement rayée, nettoyez-la rapidement et appliquez un inhibiteur de rouille sur la zone endommagée.
6. Si la surface en acier inoxydable entre en contact avec des produits chimiques ou des acides ou bases forts, rincez-la rapidement avec une grande quantité d'eau.
7. Ne touchez pas fréquemment les poignées en acier inoxydable avec des mains mouillées ou contenant des substances dissoutes afin d'éviter que les poignées ne rouillent.
8. Si des résidus de graisse ou d'autres taches se trouvent sur les poignées, nettoyez-les rapidement. La méthode de nettoyage est la même que pour le plateau en acier inoxydable.
9. Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une courte période, en plus du nettoyage régulier, il est recommandé d'appliquer un inhibiteur de rouille sur la surface en acier inoxydable et les poignées.
10. Lorsque le produit n'est pas utilisé, il est recommandé de le placer sous un auvent ou de le recouvrir d'une housse pour chariot à barbecue afin d'éviter une exposition prolongée à l'eau de pluie ou à la neige. Si le produit entre en contact avec de l'eau de pluie ou de la neige, nettoyez-le rapidement.
11. Le produit doit être placé dans un endroit bien ventilé autant que possible. Si le produit est recouvert d'une housse pour chariot à barbecue, la housse doit être ouverte régulièrement pour éviter tout déséquilibre de température et d'humidité à l'intérieur, ce qui pourrait provoquer de la rouille. Il est recommandé d'ouvrir la housse toutes les 1 à 2 semaines.

## **MISE AU REBUT**

Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés.

Déposez-le dans un point de collecte désigné pour le recyclage. Cela aidera à protéger les ressources et l'environnement.

Pour plus d'informations, contactez les autorités locales.

## Armario

### ES - Manual de uso



#### **¡ADVERTENCIA! POR SU SEGURIDAD**

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto, guárdelas para el futuro y observe las instrucciones de seguridad.

Asegúrese de que su producto esté correctamente instalado, ensamblado, mantenido y reparado de acuerdo con estas instrucciones. No seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones graves y/o daños a la propiedad. Si tiene alguna pregunta sobre el montaje o el funcionamiento de este producto, consulte a su distribuidor, proveedor, fabricante o agente.

#### **PRECAUCIÓN**

El uso inadecuado puede ser peligroso.

Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones de montaje. El producto debe instalarse correctamente de acuerdo con las instrucciones de montaje. No utilice el producto si no están disponibles todas las piezas.

El producto debe estar protegido contra la penetración directa de agua de goteo, etc.

No debe haber materiales inflamables a una distancia de 1 metro de la parte trasera, superior o lateral del producto cuando se utilice, por ejemplo, con un horno para pizzas, una plancha u otro dispositivo de barbacoa.

El producto debe colocarse sobre una superficie nivelada durante la cocción.

### **USO Y CARACTERÍSTICAS**

Este producto es un dispositivo móvil para su horno de pizza, plancha u otro dispositivo de barbacoa, destinado solo para uso exterior.

Está destinado únicamente para uso privado.

El producto no está diseñado para uso comercial.

Cualquier otro uso o modificación del producto se considera un uso inadecuado y puede causar peligros considerables.

Las ruedas se han instalado en esta unidad para facilitar su maniobrabilidad.

No modifique el producto. Cualquier modificación del producto puede ser peligrosa.

No mueva el producto durante la cocción.

El producto debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante la cocción.

¡Advertencia! Las partes accesibles pueden estar muy calientes durante la cocción.

Mantenga a los niños pequeños alejados.

### **LIMPIEZA Y CUIDADO**

Limpie el producto con frecuencia, preferiblemente después de cada uso. El producto debe limpiarse al menos una vez al año.

Superficies de acero inoxidable: límpielas con agua tibia y jabón después de cada uso, con un detergente suave, y séquelas con un paño suave.

Los residuos de grasa pueden requerir la ayuda de una esponja para fregar. Utilice el lado suave para evitar dañar la superficie.

Superficies de acero negro: limpie la superficie solo con un paño bien escurrido y séquela con un paño suave.

## **MANTENIMIENTO Y PROTECCIÓN DEL CARRO DE BARBACOA**

Para productos de carros de barbacoa de acero inoxidable que no se utilicen en invierno o durante un corto período de tiempo, deben tomarse las siguientes medidas de mantenimiento y protección para garantizar que el producto no se oxide fácilmente, prolongando así su vida útil.

1. Al limpiar la encimera y los mangos de acero inoxidable, no utilice objetos afilados o duros, como estropajos, esponjas de alambre o cepillos de acero. Se recomienda utilizar un paño de algodón suave y limpio.
2. Para la limpieza, es necesario usar agua limpia o agentes limpiadores neutros, y evitar el uso de ácidos fuertes, álcalis y otros productos químicos o agentes de limpieza.
3. Después de la limpieza, es necesario usar un trapo o paño húmedo para eliminar la cal a tiempo, y luego limpiar con un paño de algodón limpio y seco.
4. No coloque objetos afilados sobre la encimera de acero inoxidable para evitar arañazos que puedan causar daños y óxido.
5. Si se raya accidentalmente la encimera, es necesario limpiarla a tiempo y aplicar un inhibidor de óxido en el área dañada.
6. Si la encimera de acero inoxidable entra en contacto con productos químicos o ácidos o álcalis fuertes, es necesario enjuagar su superficie con abundante agua rápidamente.
7. No toque con frecuencia las manijas de las puertas de acero inoxidable cuando sus manos estén mojadas o tengan otras sustancias disueltas para evitar que las manijas se oxiden.
8. Si hay residuos de aceite u otras manchas en la manija de la puerta, deben limpiarse a tiempo. El método de limpieza es el mismo que el de la encimera de acero inoxidable.
9. Cuando el producto no se use durante un corto período de tiempo, además de limpiar a tiempo, se recomienda aplicar un inhibidor de óxido en la encimera de acero inoxidable y los mangos.
10. Cuando el producto no esté en uso, se recomienda colocarlo bajo un techo o cubrirlo con una funda para el carro de barbacoa para evitar la exposición prolongada a la lluvia o la nieve. Si el producto entra en contacto con lluvia o nieve, debe limpiarse a tiempo.
11. El producto debe colocarse en un lugar bien ventilado siempre que sea posible. Si el producto está cubierto con una funda para el carro de barbacoa, la funda debe abrirse regularmente para evitar un desequilibrio de temperatura y humedad dentro de la funda, lo que podría causar óxido. Se sugiere abrirla una vez cada 1-2 semanas.

## **ELIMINACIÓN**

El producto no debe eliminarse con los residuos domésticos sin clasificar.

Lleve el producto a un punto de recogida de reciclaje designado. Esto ayudará a proteger los recursos y el medio ambiente.

Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales.

# Armadietto

## IT - Manuale d'uso



### **AVVERTENZA! PER LA VOSTRA SICUREZZA**

Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto, conservarle per il futuro e rispettare le istruzioni di sicurezza.

Assicurarsi che il prodotto sia installato, assemblato, mantenuto e riparato correttamente in conformità a queste istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali e/o danni materiali. Se avete domande riguardanti il montaggio o il funzionamento di questo prodotto, consultate il vostro rivenditore, fornitore, produttore o agente.

### **ATTENZIONE**

L'uso improprio può essere pericoloso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Il prodotto deve essere installato correttamente in conformità alle istruzioni di montaggio. Non utilizzare il prodotto se non tutte le parti sono disponibili.

Il prodotto deve essere protetto dalla penetrazione diretta di acqua piovana, ecc.

Non devono esserci materiali infiammabili a una distanza di 1 metro dalla parte posteriore, superiore o laterale del prodotto, quando viene utilizzato, ad esempio, con un forno per pizza, plancha o altri dispositivi per barbecue.

Il prodotto deve essere posizionato su una superficie piana durante la cottura.

## **USO E CARATTERISTICHE**

Questo prodotto è un dispositivo mobile per il forno per pizza, plancha o altri dispositivi per barbecue, da utilizzare esclusivamente all'aperto.

È destinato esclusivamente all'uso privato.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato uso improprio e può causare gravi pericoli.

Le ruote sono state montate su questa unità per facilitarne la manovrabilità.

Non modificare il prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può essere pericolosa.

Non spostare il prodotto durante la cottura.

Il prodotto deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante la cottura.

Attenzione! Le parti accessibili possono diventare molto calde durante la cottura. Tenere lontani i bambini piccoli.

## **PULIZIA E CURA**

Pulire il prodotto frequentemente, preferibilmente dopo ogni uso. Il prodotto deve essere pulito almeno una volta all'anno.

Superfici in acciaio inossidabile: lavare con acqua tiepida e sapone dopo ogni uso, utilizzando un detergente delicato, e asciugare con un panno morbido.

I residui di grasso possono richiedere l'uso di una spugna abrasiva. Utilizzare il lato morbido per evitare di danneggiare la superficie.

Superfici in acciaio nero: pulire la superficie con un panno ben strizzato e solo acqua, quindi asciugare con un panno morbido.

## **MANUTENZIONE E PROTEZIONE DEL CARRELLO BBQ**

Per i prodotti per carrelli BBQ in acciaio inossidabile, quando non vengono utilizzati in inverno o per un breve periodo di tempo, devono essere adottate le seguenti misure di manutenzione e protezione per garantire che il prodotto non arrugginisca facilmente, prolungandone così la durata.

1. Quando si puliscono il piano in acciaio inossidabile e le maniglie, non utilizzare oggetti taglienti o duri come spugne abrasive, pagliette in acciaio o spazzole d'acciaio per pulire il piano. Si consiglia di utilizzare un panno di cotone morbido e pulito.
2. Per la pulizia, è necessario utilizzare acqua pulita o detersivi neutri, evitando l'uso di acidi forti, basi o altri prodotti chimici e detersivi.
3. Dopo la pulizia, è necessario rimuovere tempestivamente eventuali residui di calcare con un panno umido e poi asciugare con un panno di cotone pulito e asciutto.
4. Non posizionare oggetti taglienti sul piano in acciaio inossidabile per evitare graffi o danni che possono causare ruggine.
5. Se si graffia accidentalmente il piano, è necessario pulirlo tempestivamente e applicare un inibitore di ruggine sull'area danneggiata.
6. Se il piano in acciaio inossidabile entra in contatto con sostanze chimiche o acidi o basi forti, è necessario sciacquare tempestivamente la superficie con abbondante acqua.
7. Non toccare frequentemente le maniglie in acciaio inossidabile quando le mani sono bagnate o contenenti altre sostanze sciolte, per evitare che le maniglie arrugginiscano.
8. Se ci sono residui di olio o altre macchie sulle maniglie, devono essere puliti tempestivamente. Il metodo di pulizia è lo stesso del piano in acciaio inossidabile.
9. Quando il prodotto non viene utilizzato per un breve periodo di tempo, oltre alla pulizia tempestiva, si consiglia di applicare un inibitore di ruggine sul piano in acciaio inossidabile e sulle maniglie.
10. Quando il prodotto non è in uso, si consiglia di collocarlo sotto un riparo o coprirlo con un telo protettivo per carrello BBQ per evitare l'esposizione prolungata alla pioggia o alla neve. Se il prodotto entra in contatto con pioggia o neve, deve essere pulito tempestivamente.
11. Il prodotto dovrebbe essere posizionato, ove possibile, in un'area ben ventilata. Se il prodotto è coperto da un telo protettivo per carrello BBQ, il telo dovrebbe essere aperto regolarmente per evitare squilibri di temperatura e umidità all'interno del telo, che potrebbero causare ruggine. Si consiglia di aprirlo una volta ogni 1-2 settimane.

## **SMALTIMENTO**

Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici non differenziati.

Consegnare il prodotto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio. Questo aiuterà a proteggere le risorse e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

## Udekøkken

### DK - Brugervejledning



#### **ADVARSEL! AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED:**

Læs brugsanvisningen før du bruger produktet, gem den til fremtidig brug, og følg sikkerhedsinstruktionerne.

Sørg for, at dit produkt er korrekt installeret, samlet, vedligeholdt og serviceeret i overensstemmelse med disse instruktioner. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i alvorlige personskader og/eller materielle skader. Hvis du har spørgsmål vedrørende samling eller brug af dette produkt, bedes du kontakte din forhandler, leverandør, producent eller agent.

#### **FORSIGTIG**

Forkert brug kan være farlig.

Læs venligst monteringsvejledningen grundigt. Produktet skal installeres korrekt i henhold til monteringsvejledningen. Brug ikke produktet, hvis ikke alle dele er tilgængelige.

Produktet skal beskyttes mod direkte indtrængning af drypvand osv.

Der må ikke være brandbare materialer i en afstand af 1 meter fra bagsiden, toppen eller siderne af produktet, når det bruges med f.eks. en pizzaovn, plancha eller andet grilludstyr.

Produktet skal placeres på en plan overflade under madlavning.

### **BRUG OG BESKRIVELSE**

Dette produkt er et mobilt produkt til din pizzaovn, plancha eller andet grilludstyr, og det er kun beregnet til udendørs brug.

Det er kun beregnet til privat brug.

Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

Enhver anden brug eller modifikation af produktet betragtes som forkert brug og kan forårsage betydelig fare.

Hjulene er monteret på denne enhed for nem manøvrering.

Modificer ikke produktet. Enhver modifikation af produktet kan være farlig.

Flyt ikke produktet under madlavning.

Produktet skal holdes væk fra brandbare materialer under madlavning.

Advarsel! Tilgængelige dele kan være meget varme under madlavning. Hold små børn væk.

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLD**

Rengør produktet ofte, helst efter hver madlavnings-session. Produktet skal rengøres mindst en gang om året.

Rustfri stålflader: vask dem af med varmt sæbevand efter hver brug med et mildt rengøringsmiddel, og tør dem af med en blød klud.

Fedtpletter kan kræve hjælp fra en skuresvamp. Brug den bløde side for at undgå at beskadige overfladen.

Sort stålflader: rengør overfladen med en hårdt opvredet klud med kun vand, og tør med en blød klud.

## **VEDLIGEHODELSE OG BESKYTTELSE AF BBQ-VOGN**

For rustfri stål BBQ-vogn produkter, når de ikke er i brug om vinteren eller i en kort periode, skal følgende vedligeholdelses- og beskyttelsesforanstaltninger tages for at sikre, at produktet ikke rustet og dermed forlænge dets levetid.

1. Når du rengør rustfri stålbordeplader og håndtag, må du ikke bruge skarpe eller hårde genstande som skuresvampe, ståluld eller stålborster til at tørre bordpladen af. Det anbefales at bruge en blød og ren bomuldsklud.
2. Ved rengøring er det nødvendigt at bruge rent vand eller neutrale rengøringsmidler og undgå brug af stærke syrer, baser og andre kemiske midler og rengøringsmidler.
3. Efter rengøring er det nødvendigt at bruge en klud eller våd klud til at fjerne kalk i tide og derefter bruge en ren, tør bomuldsklud til at tørre det af.
4. Læg ikke skarpe genstande på rustfri stålbordet for at undgå ridser eller skader, der kan forårsage rust.
5. Hvis bordpladen ved et uheld bliver ridset, skal den rengøres i tide, og rusthæmmer skal påføres det beskadigede område.
6. Hvis bordpladen i rustfrit stål kommer i kontakt med kemikalier eller stærke syrer eller baser, er det nødvendigt at skylle dens overflade med rigeligt vand i tide.
7. Rør ikke ofte ved håndtag i rustfrit stål, når dine hænder er fugtige eller indeholder opløste stoffer, for at undgå at håndtagene rustet.
8. Hvis der er fedtpletter eller andre pletter på håndtaget, bør de rengøres i tide. Rengøringsmetoden er den samme som for rustfrit stålbordet.
9. Når produktet ikke er i brug i en kort periode, anbefales det, ud over rettidig rengøring, at påføre rusthæmmer på rustfrit stålbordet og håndtagene.
10. Når produktet ikke er i brug, anbefales det at placere det under et tagudhæng eller dække det med et grilldækket for at undgå langvarig udsættelse for regn eller sne. Hvis produktet kommer i kontakt med regn eller sne, skal det rengøres i tide.
11. Produktet bør så vidt muligt placeres i et godt ventileret område. Hvis produktet er dækket af et grilldækket, bør det regelmæssigt åbnes for at undgå ubalance i temperatur og fugtighed inde i grilldækket, hvilket kan forårsage rust. Det anbefales at åbne dækket hver 1-2 uge.

## **BORTSKAFFELSE**

Produktet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

Afløber produktet på et udpeget genbrugscenter. Dette vil bidrage til at beskytte ressourcerne og miljøet.

For mere information, kontakt venligst de lokale myndigheder.

## Utekjøkken

### NO - Bruksanvisning



#### ADVARSEL! FOR DIN EGEN SIKKERHET

Les bruksanvisningen før du bruker produktet, oppbevar den for fremtidig bruk, og følg sikkerhetsinstruksjonene.

Sørg for at produktet ditt er riktig installert, montert, vedlikeholdt og reparert i samsvar med disse instruksjonene. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlige personskader og/eller materielle skader. Hvis du har spørsmål angående montering eller bruk av dette produktet, vennligst kontakt din forhandler, leverandør, produsent eller agent.

#### FORSIKTIG

Feil bruk kan være farlig.

Vennligst les monteringsanvisningen nøye. Produktet må være riktig installert i henhold til monteringsanvisningen. Ikke bruk produktet hvis ikke alle delene er tilgjengelige.

Produktet skal beskyttes mot direkte inntrenging av dryppende vann osv.

Det må ikke være brennbare materialer innen en avstand på 1 meter fra baksiden, toppen eller sidene av produktet når det brukes med for eksempel en pizzaovn, plancha eller andre grillapparater.

Produktet må plasseres på en jevn overflate under matlaging.

### BRUK OG BESKRIVELSE

Dette produktet er et mobilt produkt for din pizzaovn, plancha eller andre grillapparater, beregnet kun for utendørs bruk.

Det er kun beregnet for privat bruk.

Produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk.

Enhver annen bruk eller modifikasjon av produktet anses som feil bruk og kan forårsake betydelig fare.

Hjulene er montert på denne enheten for enkel manøvrering.

Ikke modifier produktet. Enhver modifikasjon av produktet kan være farlig.

Ikke flytt produktet under matlaging.

Produktet må holdes unna brennbare materialer under matlaging.

Advarsel! Tilgjengelige deler kan være svært varme under matlaging. Hold små barn unna.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet ofte, helst etter hver matlaging. Produktet bør rengjøres minst en gang i året.



Rustfritt stål-overflater: vask dem med varmt såpevann etter hver bruk med mildt rengjøringsmiddel, og tørk dem med en myk klut.

Fettrester kan trenge hjelp av en skrubbesvamp. Bruk den myke siden for å unngå skade på overflaten.

Svarte stålloverflater: rengjør overflaten med en hardt oppvridd klut med kun vann, og tørk med en myk klut.

## VEDLIKEHOLD OG BESKYTTELSE AV BBQ-VOGN

For grillvognprodukter i rustfritt stål, når de ikke er i bruk om vinteren eller i en kort periode, bør følgende vedlikeholds- og beskyttelsestiltak tas for å sikre at produktet ikke rustet lett, og dermed forlenge levetiden.

1. Når du rengjør benkeplaten og håndtakene i rustfritt stål, må du ikke bruke skarpe eller harde gjenstander som skrubbesvamper, stålull eller stålborster for å tørke av benkeplaten. Det anbefales å bruke en myk og ren bomullsklut.
2. Ved rengjøring er det nødvendig å bruke rent vann eller nøytrale rengjøringsmidler, og unngå bruk av sterke syrer, baser og andre kjemikalier og rengjøringsmidler.
3. Etter rengjøring er det nødvendig å fjerne kalkavleiringer i tide med en klut eller fuktig klut, og deretter tørke med en ren, tørr bomullsklut.
4. Ikke plasser skarpe gjenstander på benkeplaten i rustfritt stål for å unngå riper som kan forårsake skader og rust.
5. Hvis benkeplaten ved et uhell blir ripet, må den rengjøres i tide, og rustbeskyttelse påføres det skadede området.
6. Hvis benkeplaten i rustfritt stål kommer i kontakt med kjemikalier eller sterke syrer eller baser, må overflaten skylles med rikelig med vann i tide.
7. Unngå å berøre håndtakene i rustfritt stål hyppig når hendene dine er våte eller har andre oppløste stoffer på seg, for å unngå rust på håndtakene.
8. Hvis det er fettflekker eller andre flekker på håndtaket, bør de rengjøres i tide. Rengjøringsmetoden er den samme som for benkeplaten i rustfritt stål.
9. Når produktet ikke er i bruk i en kort periode, i tillegg til rettidig rengjøring, anbefales det å påføre rustbeskyttelse på benkeplaten og håndtakene i rustfritt stål.
10. Når produktet ikke er i bruk, anbefales det å plassere det under et tak eller dekke det med et grilltrekk for å unngå langvarig eksponering for regn eller snø. Hvis produktet kommer i kontakt med regn eller snø, bør det rengjøres i tide.
11. Produktet bør plasseres på et godt ventilert sted så langt det er mulig. Hvis produktet er dekket med et grilltrekk, bør trekket åpnes regelmessig for å unngå ubalanse i temperatur og fuktighet inne i trekket, som kan forårsake rust. Det anbefales å åpne det en gang hver 1-2 uke.

## AVHENDING

Produktet må ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall.

Lever produktet til et angitt gjenbruksanlegg. Dette vil bidra til å beskytte ressurser og miljøet.

For mer informasjon, vennligst kontakt lokale myndigheter.

## Bord

### SV - Bruksanvisning



#### **VARNING! FÖR DIN SÄKERHET**

Läs bruksanvisningen innan du använder produkten, spara den för framtida bruk och följ säkerhetsanvisningarna.

Se till att din produkt är korrekt installerad, monterad, underhållen och servad enligt dessa instruktioner. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvariga personskador och/eller egendomsskador. Om du har några frågor angående monteringen eller användningen av denna produkt, vänligen kontakta din återförsäljare, leverantör, tillverkare eller agent.

#### **FÖRSIKTIGHET**

Felaktig användning kan vara farlig.

Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna. Produkten måste vara korrekt installerad enligt monteringsanvisningarna. Använd inte produkten om inte alla delar finns tillgängliga.

Produkten bör skyddas mot direkt inträngning av droppande vatten etc.

Det får inte finnas några brandfarliga material inom ett avstånd av 1 meter från baksidan, toppen eller sidorna av produkten när den används, till exempel med en pizzaugn, plancha eller annan grillutrustning.

Produkten måste placeras på en jämn yta under matlagning.

### **ANVÄNDNING OCH EGENSKAPER**

Denna produkt är en mobil produkt för din pizzaugn, plancha eller annan grillutrustning och är endast avsedd för utomhusbruk.

Den är endast avsedd för privat bruk.

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som felaktig användning och kan orsaka betydande fara.

Hjulen har monterats på denna enhet för enkel manövrering.

Ändra inte produkten. Alla ändringar av produkten kan vara farliga.

Flytta inte produkten under matlagning.

Produkten måste hållas borta från brandfarliga material under matlagning.

Varning! Tillgängliga delar kan bli mycket heta under matlagning. Håll små barn borta.

### **RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

Rengör produkten ofta, helst efter varje användning. Produkten bör rengöras minst en gång om året.

Rostfria ytor: tvätta av med varmt såpvatten efter varje användning med ett mildt rengöringsmedel och varmt såpvatten, och torka av med en mjuk trasa.

Fettrester kan behöva skuras med en svamp. Använd den mjuka sidan för att undvika att skada ytan.

Svarta stålytor: rengör ytan med en hårt urvriden trasa med endast vatten och torka med en mjuk trasaa.

## UNDERHÅLL OCH SKYDD AV BBQ-VAGN

För rostfria grillvagnsprodukter, när de inte används på vintern eller under en kort tid, bör följande underhålls- och skyddsåtgärder vidtas för att säkerställa att produkten inte lätt rostar, vilket förlänger dess livslängd.

1. Vid rengöring av den rostfria bordsskivan och handtagen, använd inte vassa eller hårda föremål som skursvampar, stålull eller stålborstar för att torka av bordsskivan. Det rekommenderas att använda en mjuk och ren bomullsduk.
2. Vid rengöring är det nödvändigt att använda rent vatten eller neutrala rengöringsmedel och undvika användning av starka syror, baser och andra kemiska medel och rengöringsmedel.
3. Efter rengöring är det nödvändigt att torka av kalkavlagringar i tid med en trasa eller våt trasa och sedan torka med en ren och torr bomullsduk.
4. Placera inte vassa föremål på den rostfria bordsskivan för att undvika repor som kan orsaka skador och rost.
5. Om bordsskivan råkar repas, måste den rengöras i tid och ett rostskyddsmedel appliceras på det skadade området.
6. Om den rostfria bordsskivan kommer i kontakt med kemikalier eller starka syror eller baser, är det nödvändigt att skölja ytan med rikligt med vatten i tid.
7. Rör inte ofta vid de rostfria handtagen med våta händer eller andra upplösta ämnen för att undvika rost på handtagen.
8. Om det finns oljerester eller andra fläckar på handtaget, bör de rengöras i tid. Rengöringsmetoden är densamma som för den rostfria bordsskivan.
9. När produkten inte används under en kort tid, förutom att rengöra i tid, rekommenderas att applicera rostskyddsmedel på den rostfria bordsskivan och handtagen.
10. När produkten inte används rekommenderas att placera den under tak eller täcka den med ett grillvagnsskydd för att undvika långvarig exponering för regn eller snö. Om produkten kommer i kontakt med regn eller snö, bör den rengöras i tid.
11. Produkten bör placeras på en välventilerad plats så långt som möjligt. Om produkten täcks med ett grillvagnsskydd bör skyddet öppnas regelbundet för att undvika obalans i temperatur och fuktighet inuti skyddet, vilket kan orsaka rost. Det rekommenderas att öppna det en gång var 1-2 vecka.

## KASSERING

Produkten får inte kastas med osorterat hushållsavfall.

Lämna produkten på en utsedd återvinningsstation. Detta bidrar till att skydda resurser och miljö.

För mer information, kontakta lokala myndigheter.

## Skápur

### Ísland – notendahandbók



#### VIÐVÖRUN! ÖRYGGIS ÞÍNS VEGNA

Lestu leiðbeiningarnar fyrir notkun, geymdu þær til framtíðar og fylgdu öryggisleiðbeiningunum.

Gakktu úr skugga um að varan þín sé rétt uppsett, sett saman, viðhaldið og þjónustuð í samræmi við þessar leiðbeiningar. Vanræksla á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til alvarlegra líkamstjóna og/eða eignatjóna. Ef þú hefur einhverjar spurningar varðandi samsetningu eða notkun þessarar vöru, vinsamlegast hafðu samband við söluaðila, birgja, framleiðanda eða umboðsmann.

#### VARÚÐ

Röng notkun getur verið hættuleg.

Lestu samsetningarleiðbeiningarnar vandlega. Varan verður að vera rétt uppsett samkvæmt samsetningarleiðbeiningunum. Ekki nota vöruna ef ekki eru allar hlutar til staðar.

Varan ætti að vera varin gegn beinni vatnssöfnun o.s.frv.

Engin eldfim efni mega vera innan 1 metra frá bakhlíð, toppi eða hliðum vörunnar þegar hún er notuð, til dæmis með pizzaugn, plancha eða annarri grillbúnað.

Varan verður að vera á sléttu yfirborði meðan á eldun stendur.

#### NOTKUN OG EINKENNI

Þessi vara er færanleg fyrir pizzaugnninn þinn, plancha eða annan grillbúnað, eingöngu ætluð til notkunar utandyra.

Hún er aðeins ætluð til einkanota.

Varan er ekki ætluð til viðskiptalegra nota.

Önnur notkun eða breyting á vörunni er talin röng notkun og getur valdið verulegri hættu.

Hjólín hafa verið sett á þessa einingu til að auðvelda flutning.

Ekki breyta vörunni. Sérhver breyting á vörunni getur verið hættuleg.

Ekki færa vöruna á meðan á eldun stendur.

Varan verður að vera fjarri eldfimum efnum meðan á eldun stendur.

Aðvörun! Aðgengilegir hlutar geta orðið mjög heitir meðan á eldun stendur. Gætið þess að halda ungum börnum í burtu.

#### ÞRIF OG UMHIRÐA

Hreinsið vöruna reglulega, helst eftir hverja notkun. Varan ætti að vera hreinsuð að minnsta kosti einu sinni á ári.

Ryðfríu stálfötum: Þvoíð með volgu sápuvatni eftir hverja notkun, með mildu hreinsiefni, og þurrkið með mjúkum klút.

Fituleifar geta þurft hjálp frá skrubbsvampi. Notið mjúka hliðina til að forðast skemmdir á yfirborðinu.

Svartir stálflötur: Hreinsið yfirborðið með vel vönduðum klút og vatni og þurrkið með mjúkum klút.

## VIÐHALD OG VERNDUN BBQ-KERRU

Fyrir ryðfrú stáli grillkerfi, þegar þau eru ekki í notkun á veturna eða í stuttan tíma, ætti að grípa til eftirfarandi viðhalds- og verndunaraðgerða til að tryggja að varan ryði ekki auðveldlega og þar með lengja líftíma hennar.

1. Þegar þið hreinsið ryðfrú stáli borðplötur og handföng, notið ekki beitt eða hörð efni eins og skrubbsvampa, stálull eða stálburstur til að þurrka borðið. Mælt er með því að nota mjúkan og hreinan bómullarklút.
2. Við hreinsun er nauðsynlegt að nota hreint vatn eða hlutlaus hreinsiefni og forðast að nota sterkar sýrur, basa og önnur efni og hreinsiefni.
3. Eftir hreinsun er nauðsynlegt að þurrka kalkfellingar með tusku eða rökum klút og síðan þurrka með hreinum, þurrum bómullarklút.
4. Ekki setja beitta hluti á ryðfrú stáli borðið til að forðast rispur eða skemmdir sem geta valdið ryð.
5. Ef borðið verður fyrir rispum af handahófi, verður að þrifa það tímanlega og nota ryðvarnarvökva á skemmda svæðið.
6. Ef ryðfrú stáli borðið kemur í snertingu við efni eða sterkar sýrur eða basa, verður að skola yfirborðið tímanlega með nægu vatni.
7. Snertið ekki oft ryðfrú stáli handföngin þegar hendurnar eru blautar eða innihalda uppleyst efni til að forðast ryð á handföngunum.
8. Ef það eru olíuleifar eða önnur óhreinindi á handföngunum, skal hreinsa þau tímanlega. Hreinsiaðferðin er sú sama og fyrir ryðfrú stáli borðið.
9. Þegar varan er ekki í notkun í stuttan tíma, er mælt með því að setja ryðvarnarvökva á ryðfrú stáli borðið og handföngin.
10. Þegar varan er ekki í notkun er mælt með því að setja hana undir skjól eða hylja hana með grillkerfisloki til að koma í veg fyrir langtíma útsetningu fyrir rigningu eða snjó. Ef varan kemst í snertingu við rigningu eða snjó, skal þrifa hana tímanlega.
11. Varan ætti að vera staðsett á vel loftræstu svæði eftir því sem kostur er. Ef varan er hulin með grillkerfisloki skal lokið reglulega opna til að forðast ójafnvægi í hitastigi og raka inni í lokinu, sem getur valdið ryði. Mælt er með að opna lokið einu sinni á 1-2 vikna fresti.

## FÖRGAGA

Varan má ekki farga með ósorteruðu heimilissorpi.

Skilið vörinni á tilgreindan endurvinnslustað. Þetta mun hjálpa til við að vernda auðlindir og umhverfi.

Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast hafið samband við staðbundin yfirvöld.

## Szafka

### PL – Instrukcja obsługi



#### **OSTRZEŻENIE! ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Przeczytaj instrukcję użytkowania przed użyciem produktu, zachowaj ją na przyszłość i przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa.

Upewnij się, że produkt jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany, konserwowany i serwisowany zgodnie z tymi instrukcjami. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub użytkowania tego produktu, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą, dostawcą, producentem lub agentem.

#### **PRZESTROGA**

Niewłaściwe użytkowanie może być niebezpieczne.

Przeczytaj uważnie instrukcję montażu. Produkt musi być prawidłowo zainstalowany zgodnie z instrukcją montażu. Nie używaj produktu, jeśli nie wszystkie części są dostępne.

Produkt powinien być chroniony przed bezpośrednim wnikaniem wody deszczowej itp.

Nie powinny znajdować się żadne materiały łatwopalne w odległości 1 metra od tyłu, góry lub boków produktu, gdy jest on używany np. z piecem do pizzy, planczą lub innym urządzeniem do grillowania.

Produkt musi być umieszczony na równej powierzchni podczas gotowania.

#### **SPOSÓB UŻYTKOWANIA I CECHY URZĄDZENIA**

Ten produkt jest mobilnym urządzeniem do pieca do pizzy, planczy lub innego urządzenia do grillowania, przeznaczonym wyłącznie do użytku na zewnątrz.

Jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Wszelkie inne użycie lub modyfikacja produktu uważa się za niewłaściwe i może spowodować znaczne zagrożenie.

Kółka zostały zamontowane na tej jednostce w celu ułatwienia manewrowania.

Nie modyfikuj produktu. Wszelkie modyfikacje produktu mogą być niebezpieczne.

Nie przesuwaj produktu podczas gotowania.

Produkt musi być trzymany z dala od materiałów łatwopalnych podczas gotowania.

Uwaga! Dostępne części mogą być bardzo gorące podczas gotowania. Trzymaj małe dzieci z daleka.

#### **CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA**

Często czyść produkt, najlepiej po każdym użyciu. Produkt powinien być czyszczony co najmniej raz w roku.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej: myj je ciepłą wodą z mydłem po każdym użyciu,

używając łagodnego detergentu, i wycieraj miękką ściereczką.

Resztki tłuszczu mogą wymagać pomocy szorstkiej strony gąbki. Użyj miękkiej strony, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni.

Czarne powierzchnie stalowe: czyść powierzchnię twardą, dobrze wyciśniętą szmatką zwilżoną tylko wodą, a następnie wytrzyj miękką ściereczką.

## KONSERWACJA I OCHRONA WÓZKA BBQ

W przypadku produktów wózków do grilla ze stali nierdzewnej, które nie są używane zimą lub przez krótki czas, należy podjąć następujące środki konserwacyjne i ochronne, aby zapobiec łatwemu rdzewieniu produktu, co przedłuży jego żywotność.

1. Podczas czyszczenia blatów i uchwytów ze stali nierdzewnej, nie używaj ostrych ani twardych przedmiotów, takich jak szorstkie gąbki, druciane kulki lub stalowe szczotki do wycierania blatu. Zaleca się używanie miękkiej i czystej bawełnianej ściereczki.
2. Podczas czyszczenia należy używać czystej wody lub neutralnych środków czyszczących i unikać stosowania silnych kwasów, zasad i innych środków chemicznych oraz środków czyszczących.
3. Po czyszczeniu należy w odpowiednim czasie usunąć osady z kamienia za pomocą szmatki lub wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć czystą, suchą bawełnianą ściereczką.
4. Nie kładź ostrych przedmiotów na blacie ze stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań lub uszkodzeń, które mogą prowadzić do rdzy.
5. Jeśli przypadkowo zarysujesz blat, należy go w odpowiednim czasie wyczyścić i nałożyć środek zapobiegający korozji na uszkodzony obszar.
6. Jeśli blat ze stali nierdzewnej ma kontakt z chemikaliami lub silnymi kwasami lub zasadami, należy natychmiast spłukać jego powierzchnię dużą ilością wody.
7. Nie dotykaj często uchwytów ze stali nierdzewnej mokrymi rękami lub innymi rozpuszczonymi substancjami, aby zapobiec rdzewieniu uchwytów.
8. Jeśli na uchwytach są resztki tłuszczu lub inne zabrudzenia, należy je wyczyścić w odpowiednim czasie. Metoda czyszczenia jest taka sama jak dla blatu ze stali nierdzewnej.
9. Gdy produkt nie jest używany przez krótki czas, oprócz terminowego czyszczenia, zaleca się nałożenie środka zapobiegającego rdzy na blat i uchwyty ze stali nierdzewnej.
10. Gdy produkt nie jest używany, zaleca się umieszczenie go pod zadaszeniem lub przykrycie pokrowcem do wózka grillowego, aby uniknąć długotrwałej ekspozycji na deszcz lub śnieg. Jeśli produkt ma kontakt z deszczem lub śniegiem, należy go w odpowiednim czasie wyczyścić.
11. Produkt powinien być umieszczony w jak najlepiej wentylowanym miejscu. Jeśli produkt jest przykryty pokrowcem do wózka grillowego, pokrowiec powinien być regularnie otwierany, aby uniknąć nierównowagi temperatury i wilgoci wewnątrz pokrowca, co może powodować rdzewienie. Zaleca się otwieranie pokrowca co 1-2 tygodnie.

## UTYLIZACJA

Produkt nie może być wyrzucany wraz z niesortowanymi odpadami domowymi.

Oddaj produkt w wyznaczonym punkcie zbiórki do recyklingu. Pomoże to chronić zasoby i środowisko.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

## Kast

### NL - gebruiksaanwijzing



#### **WAARSCHUWING! VOOR UW VEILIGHEID**

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt, bewaar deze voor de toekomst en volg de veiligheidsinstructies.

Zorg ervoor dat uw product correct is geïnstalleerd, gemonteerd, onderhouden en gerepareerd in overeenstemming met deze instructies. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade. Als u vragen heeft over de montage of het gebruik van dit product, raadpleeg dan uw dealer, leverancier, fabrikant of agent.

#### **LET OP**

Onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn.

Lees de montage-instructies zorgvuldig door. Het product moet correct worden geïnstalleerd volgens de montage-instructies. Gebruik het product niet als niet alle onderdelen beschikbaar zijn.

Het product moet worden beschermd tegen directe inwerking van regenwater, enz.

Er mogen zich geen brandbare materialen bevinden binnen een afstand van 1 meter van de achterkant, bovenkant of zijkanten van het product wanneer het wordt gebruikt, bijvoorbeeld met een pizzaoven, plancha of andere barbecue-apparatuur.

Het product moet tijdens het koken op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

### **GEBRUIK EN EIGENSCHAPPEN**

Dit product is een mobiel apparaat voor uw pizzaoven, plancha of andere barbecueapparatuur en is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Het is alleen bedoeld voor particulier gebruik.

Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren met zich meebrengen.

De wielen zijn op dit apparaat gemonteerd om het gemakkelijk te kunnen verplaatsen.

Wijzig het product niet. Elke wijziging van het product kan gevaarlijk zijn.

Verplaats het product niet tijdens het koken.

Het product moet tijdens het koken uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.

Waarschuwing! Toegankelijke delen kunnen tijdens het koken erg heet worden. Houd jonge kinderen uit de buurt.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

Reinig het product regelmatig, bij voorkeur na elk gebruik. Het product moet minimaal eenmaal per jaar worden gereinigd.

Roestvrijstalen oppervlakken: was af met warm zeepsop na elk gebruik met een mild



reinigingsmiddel, en droog af met een zachte doek.

Vetresten kunnen het gebruik van een schuurzijde van een spons vereisen. Gebruik de zachte zijde om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

Zwarte stalen oppervlakken: reinig het oppervlak met een goed uitgewrongen doek met alleen water, en droog met een zachte doek.

## ONDERHOUD EN BESCHERMING VAN DE BBQ-KAR

Voor roestvrijstalen BBQ-karren, wanneer deze niet worden gebruikt in de winter of voor een korte periode, moeten de volgende onderhouds- en beschermingsmaatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat het product niet gemakkelijk roest en daarmee de levensduur wordt verlengd.

1. Gebruik bij het schoonmaken van het roestvrijstalen werkblad en de handgrepen geen scherpe of harde voorwerpen zoals schuurponsjes, stalen schuurponsjes of staalborstels om het werkblad schoon te maken. Het wordt aanbevolen om een zachte, schone katoenen doek te gebruiken.
2. Gebruik bij het schoonmaken schoon water of neutrale reinigingsmiddelen en vermijd het gebruik van sterke zuren, basen en andere chemische middelen en reinigingsmiddelen.
3. Na het schoonmaken moet het oppervlak tijdig worden afgeveegd met een doek of vochtige doek om kalkaanslag te verwijderen, en vervolgens worden gedroogd met een schone, droge katoenen doek.
4. Plaats geen scherpe voorwerpen op het roestvrijstalen werkblad om krassen of beschadigingen te voorkomen die roest kunnen veroorzaken.
5. Als het werkblad per ongeluk wordt bekrast, moet het tijdig worden schoongemaakt en moet een roestremmend middel op het beschadigde gebied worden aangebracht.
6. Als het roestvrijstalen werkblad in contact komt met chemicaliën of sterke zuren of basen, moet het oppervlak tijdig worden afgespoeld met veel water.
7. Raak de roestvrijstalen deurhandgrepen niet vaak aan met natte handen of andere opgeloste stoffen om roest op de handgrepen te voorkomen.
8. Als er vetresten of andere vlekken op de handgreep zitten, moeten deze tijdig worden gereinigd. De reinigingsmethode is dezelfde als voor het roestvrijstalen werkblad.
9. Wanneer het product voor een korte periode niet wordt gebruikt, wordt naast tijdige reiniging aanbevolen om een roestremmend middel aan te brengen op het roestvrijstalen werkblad en de handgrepen.
10. Wanneer het product niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen om het onder een afdak te plaatsen of af te dekken met een BBQ-kar afdekhoes om langdurige blootstelling aan regen of sneeuw te voorkomen. Als het product in contact komt met regen of sneeuw, moet het tijdig worden gereinigd.
11. Het product moet indien mogelijk op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Als het product is afgedekt met een BBQ-karhoes, moet de hoes regelmatig worden geopend om te voorkomen dat er een onbalans ontstaat in temperatuur en vochtigheid binnenin de hoes, wat roest kan veroorzaken. Het wordt aanbevolen om de hoes elke 1-2 weken te openen.

## VERWIJDERING

Het product mag niet worden weggegooid met het ongesorteerde huishoudelijk afval.

Lever het product in bij een aangewezen inzamelpunt voor recycling. Dit helpt om hulpbronnen en het milieu te beschermen.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten.

## Bancada de cozinha exterior

### PT - Manual do Utilizador



#### **AVISO! PARA SUA SEGURANÇA**

Leia as instruções de uso antes de utilizar o produto, guarde-as para o futuro e siga as instruções de segurança.

Certifique-se de que o produto está corretamente instalado, montado, mantido e reparado de acordo com estas instruções. O não cumprimento destas instruções pode resultar em graves lesões corporais e/ou danos materiais. Se tiver alguma dúvida sobre a montagem ou o funcionamento deste produto, consulte o seu revendedor, fornecedor, fabricante ou agente.

#### **CUIDADO**

O uso indevido pode ser perigoso.

Leia atentamente as instruções de montagem. O produto deve ser corretamente instalado de acordo com as instruções de montagem. Não utilize o produto se nem todas as peças estiverem disponíveis.

O produto deve ser protegido contra a penetração direta de água, etc.

Não devem existir materiais inflamáveis a uma distância de 1 metro da parte traseira, superior ou laterais do produto, quando este for utilizado com, por exemplo, um forno para pizzas, plancha ou outro dispositivo de churrasco.

O produto deve ser colocado numa superfície nivelada durante a utilização.

### **USO E CARACTERÍSTICAS**

Este produto é móvel, adequado para o seu forno de pizza, plancha ou outro dispositivo de churrasco, destinado apenas para uso externo.

É destinado exclusivamente para uso privado.

O produto não é destinado para uso comercial.

Qualquer outro uso ou modificação do produto é considerado uso indevido e pode causar perigos significativos.

As rodas foram instaladas nesta unidade para facilitar a manobrabilidade.

Não modifique o produto. Qualquer modificação do produto pode ser perigosa.

Não mova o produto durante o uso.

O produto deve ser mantido afastado de materiais inflamáveis durante a utilização.

Atenção! As partes acessíveis podem estar muito quentes durante o uso. Mantenha as crianças pequenas afastadas.

### **LIMPEZA E CUIDADOS**

Limpe o produto com frequência, de preferência após cada utilização. O produto deve ser limpo pelo menos uma vez por ano.

Superfícies de aço inoxidável: lave com água morna e sabão após cada utilização, utilizando um detergente suave, e seque com um pano macio.

Os resíduos de gordura podem necessitar da ajuda de uma esponja abrasiva. Utilize o lado macio para evitar danos na superfície.

Superfícies de aço preto: limpe a superfície com um pano bem torcido, apenas com água, e seque com um pano macio

## **MANUTENÇÃO E PROTEÇÃO DO CARRINHO DE CHURRASCO**

Para os produtos em aço inoxidável, quando não forem utilizados no inverno ou por um curto período de tempo, devem ser tomadas as seguintes medidas de manutenção e proteção para garantir que o produto não enferruje facilmente, prolongando assim a sua vida útil.

1. Ao limpar o tampo de aço inoxidável e as pegas, não utilize objetos afiados ou duros, como esfregões abrasivos, esponjas de aço ou escovas de aço, para limpar o tampo. Recomenda-se a utilização de um pano de algodão macio e limpo.
2. Durante a limpeza, é necessário utilizar água limpa ou agentes de limpeza neutros, evitando o uso de ácidos fortes, álcalis e outros agentes químicos e de limpeza.
3. Após a limpeza, é necessário remover os resíduos de calcário com um pano ou pano húmido e, em seguida, secar com um pano de algodão limpo e seco.
4. Não coloque objetos afiados sobre o tampo de aço inoxidável para evitar riscos ou danos que possam causar ferrugem.
5. Se o tampo for riscado acidentalmente, deve ser limpo imediatamente e um inibidor de ferrugem deve ser aplicado na área danificada.
6. Se o tampo de aço inoxidável entrar em contacto com produtos químicos ou ácidos ou álcalis fortes, é necessário lavar a superfície com bastante água o mais rapidamente possível.
7. Não toque frequentemente nas pegas de aço inoxidável com as mãos molhadas ou com outras substâncias dissolvidas para evitar a oxidação das pegas.
8. Se houver resíduos de óleo ou outras manchas nas pegas, estas devem ser limpas prontamente. O método de limpeza é o mesmo do tampo de aço inoxidável.
9. Quando o produto não estiver a ser utilizado por um curto período de tempo, além de uma limpeza atempada, recomenda-se a aplicação de um inibidor de ferrugem no tampo de aço inoxidável e nas pegas.
10. Quando o produto não estiver em uso, recomenda-se colocá-lo sob uma cobertura ou cobri-lo com uma capa para churrasco, para evitar exposição prolongada à chuva ou neve. Se o produto entrar em contacto com chuva ou neve, deve ser limpo a tempo.
11. O produto deve ser colocado num local bem ventilado, sempre que possível. Se o produto estiver coberto com uma capa de proteção para churrasco, a capa deve ser aberta regularmente para evitar um desequilíbrio de temperatura e humidade no interior, o que pode causar ferrugem. Recomenda-se abrir a capa uma vez a cada 1-2 semanas.

## **ELIMINAÇÃO**

O produto não deve ser descartado com o lixo doméstico não separado.

Entregue o produto num ponto de recolha designado para reciclagem. Isso ajudará a proteger os recursos e o meio ambiente.

Para mais informações, entre em contacto com as autoridades locais.

## Väliköök

### EE – Kasutusjuhend



#### HOIATUS! OHUTUSNÕUDED

Loe enne toote kasutamist kasutusjuhendit, säilita see tulevikuks ja järgi ohutusjuhiseid.

Veendu, et toode oleks korrektselt paigaldatud, kokku pandud, hooldatud ja hooldatud vastavalt käesolevatele juhistele. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsisid kehavigastusi ja/või varalist kahju. Kui sul on küsimusi toote kokkupaneku või kasutamise kohta, võta ühendust oma edasimüüja, tarnija, tootja või esindajaga.

#### ETTEVAATUST!

Ebaõige kasutamine võib olla ohtlik.

Palun loe hoolikalt kokkupanekujuhiseid. Toode peab olema õigesti paigaldatud vastavalt kokkupanekujuhistele. Ära kasuta toodet, kui kõik osad ei ole saadaval.

Toode tuleb kaitsta otsese vee sissevoolu eest jne.

Toote taga, peal või külgedel ei tohi olla kergestisüttivaid materjale 1 meetri raadiuses, kui toodet kasutatakse näiteks pitsahju, plancha või muu grillseadmega.

Toode peab olema paigaldatud tasasele pinnale küpsetamise ajal.

#### KASUTMINE JA FUNKTSIOONID

See toode on liigutatav seade sinu pitsahju, plancha või muu grillseadme jaoks, mis on mõeldud ainult välitingimustes kasutamiseks.

See on mõeldud ainult eraotstarbeliseks kasutamiseks.

Toode ei ole mõeldud kaubanduslikuks kasutamiseks.

Kõik muu kasutamine või toote modifitseerimine loetakse väärkasutuseks ja võib põhjustada märkimisväärset ohtu.

Ratastel on paigaldatud käesolevale seadmele lihtsaks manööverdamiseks.

Ära modifitseeri toodet. Igasugune toote modifitseerimine võib olla ohtlik.

Ära liigu tootega küpsetamise ajal.

Toode tuleb küpsetamise ajal hoida kergestisüttivatest materjalidest eemal.

Hoiatus! Ligipääsetavad osad võivad küpsetamise ajal olla väga kuumad. Hoiä väikesed lapsed eemale.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhasta toodet sageli, eelistatavalt pärast igat kasutamist. Toodet tuleb puhastada vähemalt kord aastas.

Roostevabast terasest pinnad: pese need pärast igat kasutamist sooja seebiveega, kasutades kergest puhastusvahendit, ja kuivata pehme lapiga.

Rasvajäägid võivad vajada abrasiivse svammi kasutamist. Kasuta pehmet külge, et vältida pinna kahjustamist.

Mustast terasest pinnad: puhasta pinda kõvasti väljapressitud lapiga, kasutades ainult vett, ja kuivata pehme lapiga.

## BBQ-KÄRU HOOLDUS JA KAITSE

Roostevabast terasest BBQ-kärude puhul, kui neid talvel või lühikese aja jooksul ei kasutata, tuleks võtta järgmised hooldus- ja kaitsemeetmed, et tagada toote lihtne roostevabaks muutmine ja pikendada selle eluiga.

1. Roostevabast terasest lauaplaadi ja käepidemete puhastamisel ära kasuta teravaid või kõvasid esemeid, nagu abrasiivsvammi, terasvilla või terasharju, lauaplaadi pühkimiseks. Soovitav on kasutada pehmet ja puhast puuvillast lappi.
2. Puhastamisel on vaja kasutada puhast vett või neutraalseid puhastusvahendeid, väldi tugevate hapete, leeliste ja muude kemikaalide ning puhastusvahendite kasutamist.
3. Pärast puhastamist on vaja õigeaegselt eemaldada lubjakivi ladestused, kasutades lappi või niisket lappi, ja seejärel pühkida puhta kuiva puuvillase lapiga.
4. Ära aseta teravaid esemeid roostevabast terasest lauaplaadile, et vältida kriimustusi või kahjustusi, mis võivad põhjustada roostetamist.
5. Kui lauaplaat kogemata kriimustub, tuleb see õigeaegselt puhastada ja kahjustatud alale kanda roostetõrjevahendit.
6. Kui lauaplaat puutub kokku kemikaalide või tugevate hapete või leelistega, tuleb selle pinda õigeaegselt pesta rohke veega.
7. Ära puuduta sageli roostevabast terasest uste käepidemeid, kui käed on märjad või kui neil on lahustunud aineid, et vältida käepidemete roostetamist.
8. Kui käepidemetel on rasvajäägid või muud plekid, tuleb need õigeaegselt puhastada. Puhastusmeetod on sama mis roostevabast terasest lauaplaadi puhul.
9. Kui toodet ei kasutata lühikest aega, soovitatakse lisaks õigeaegsele puhastamisele kanda roostetõrjevahendit roostevabast terasest lauaplaadile ja käepidemetele.
10. Kui toodet ei kasutata, soovitatakse see asetada varikatuse alla või katta BBQ-käru kattega, et vältida pikaajalist kokkupuudet vihma või lumega. Kui toode puutub kokku vihma või lumega, tuleb see õigeaegselt puhastada.
11. Toode tuleks võimaluse korral asetada hästi ventileeritavasse kohta. Kui toode on kaetud BBQ-käru kattega, tuleks kate regulaarselt avada, et vältida katte sees oleva temperatuuri ja niiskuse tasakaalustamatust, mis võib põhjustada roostetamist. Soovitav on avada kate iga 1-2 nädala tagant.

## KÄITLEMINE

Toodet ei tohi visata koos sorteerimata olmejäätmetega.

Anna toode määratud taaskasutuspunkti. See aitab kaitsta ressursse ja keskkonda.

Lisainformatsiooni saamiseks pöördu kohalike omavalitsuste poole.

# Ulkokeittiö

## FI - Käyttöopas



### **VAROITUS! OMAN TURVALLISUUTESI TÄHDEN:**

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä, säilytä ne tulevaisuutta varten ja noudata turvallisuusohjeita.

Varmista, että tuote on asennettu, koottu, huollettu ja kunnossapidetty asianmukaisesti näiden ohjeiden mukaisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin ja/tai omaisuusvahinkoihin. Jos sinulla on kysyttävää tuotteen kokoamisesta tai käytöstä, ota yhteyttä jälleenmyyjään, toimittajaan, valmistajaan tai edustajaan.

### **HUOMIO**

Väärä käyttö voi olla vaarallista.

Lue kokoamisohjeet huolellisesti. Tuote on asennettava oikein kokoamisohjeiden mukaisesti. Älä käytä tuotetta, jos kaikki osat eivät ole saatavilla.

Tuote tulee suojata suoralta vedeltä ym.

Tuotteen takana, yläpuolella tai sivuilla ei saa olla palavia materiaaleja 1 metrin säteellä, kun tuotetta käytetään esimerkiksi pizzauunin, planchan tai muun grillilaitteen kanssa.

Tuote on asetettava tasaiselle pinnalle ruoanlaiton aikana.

## **KÄYTTÖ JA OMINAISUUDET**

Tämä tuote on siirrettävä laite pizzauunille, planchalle tai muulle grillilaitteelle, ja se on tarkoitettu käytettäväksi vain ulkona.

Se on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Tuote ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Kaikki muu käyttö tai tuotteen muokkaus katsotaan väärinkäytöksi ja voi aiheuttaa merkittävän vaaran.

Tähän laitteeseen on asennettu pyörät helppoa siirrettävyyttä varten.

Älä muuta tuotetta. Kaikki tuotteen muokkaukset voivat olla vaarallisia.

Älä siirrä tuotetta ruoanlaiton aikana.

Tuote on pidettävä poissa palavista materiaaleista ruoanlaiton aikana.

Varoitus! Ruoanlaiton aikana helposti saavutettavat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset loitolla.

## **PUHDISTUS JA HOITO**

Puhdista tuote usein, mieluiten jokaisen käyttökerran jälkeen. Tuote on puhdistettava vähintään kerran vuodessa.

Ruostumattomat teräspinnat: Pese lämpimällä saippuavedellä jokaisen käyttökerran jälkeen käyttäen mietoa puhdistusainetta, ja kuivaa pehmeällä liinalla.

Rasvajäämät saattavat vaatia hankaussien käyttöä. Käytä pehmeää puolta vahinkojen välttämiseksi.

Mustat teräspinnat: Pyyhi pinta hyvin väännetyllä liinalla, jossa on vain vettä, ja kuivaa pehmeällä liinalla.

## BBQ-KÄRRYN HUOLTO JA SUOJAUS

Ruostumattoman teräksen grillikärryjen osalta, kun niitä ei käytetä talvella tai lyhyen ajan, tulee ryhtyä seuraaviin huolto- ja suojaustoimenpiteisiin varmistaaksesi, että tuote ei ruostu helposti ja näin pidentää sen käyttöikää.

1. Kun puhdistat ruostumattoman teräksen pöytälevy ja kahvoja, älä käytä teräviä tai kovia esineitä, kuten hankaussieniä, teräsvillaa tai teräsharjoja pöytälevyn pyyhkimiseen. Suositellaan käyttämään pehmeää ja puhdasta puuvillaliinaa.
2. Puhdistuksen aikana on käytettävä puhdasta vettä tai neutraaleja puhdistusaineita, ja vältä vahvojen happojen, emästen ja muiden kemiallisten aineiden ja puhdistusaineiden käyttöä.
3. Puhdistuksen jälkeen on välttämätöntä poistaa kalkkisaostumat ajoissa liinalla tai kostealla pyyhkeellä, ja sitten kuivata puhtaalla, kuivalla puuvillaliinalla.
4. Älä aseta teräviä esineitä ruostumattoman teräksen pöytälevylle naarmujen tai vaurioiden välttämiseksi, jotka voivat aiheuttaa ruostumista.
5. Jos pöytälevy naarmuuntuu vahingossa, se on puhdistettava ajoissa ja naarmutettuun alueeseen on levitettävä ruosteenestoainetta.
6. Jos ruostumattoman teräksen pöytälevy joutuu kosketuksiin kemikaalien tai vahvojen happojen tai emästen kanssa, sen pinta on huuhdeltava runsaalla vedellä viipymättä.
7. Älä koske usein ruostumattoman teräksen ovenkahvoihin, jos kätesi ovat märät tai niissä on muita liuennaita aineita, jotta kahvat eivät ruostuisi.
8. Jos kahvoissa on jäljellä rasvaa tai muita tahroja, ne on puhdistettava ajoissa. Puhdistusmenetelmä on sama kuin ruostumattoman teräksen pöytälevyn kohdalla.
9. Kun tuotetta ei käytetä lyhyen aikaa, suositellaan puhdistamisen lisäksi levittämään ruosteenestoainetta ruostumattoman teräksen pöytälevylle ja kahvoille.
10. Kun tuotetta ei käytetä, suositellaan sijoittamaan se katoksen alle tai peittämään grillikärryn suojuksella, jotta vältetään pitkäaikainen altistuminen sateelle tai lumelle. Jos tuote joutuu kosketuksiin sateen tai lumen kanssa, se on puhdistettava ajoissa.
11. Tuote tulee sijoittaa mahdollisuuksien mukaan hyvin ilmastoituun paikkaan. Jos tuote on peitetty grillikärryn suojuksella, suojusta tulee avata säännöllisesti lämpötilan ja kosteuden epätasapainon välttämiseksi, mikä voi aiheuttaa ruostumista. Suositellaan avaamaan suojuksen kerran 1-2 viikossa.

## HÄVITTÄMINEN

Tuotetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana.

Palauta tuote määrättyyn kierrätyspisteeseen. Tämä auttaa suojelemaan luonnonvaroja ja ympäristöä.

Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

## Ερμάριο

### GR – Εγχειρίδιο χρήστη



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση και τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σωστά εγκατεστημένο, συναρμολογημένο, συντηρημένο και εξυπηρετημένο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και/ή υλικές ζημιές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον προμηθευτή, τον κατασκευαστή ή τον πράκτορα.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης. Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν δεν είναι διαθέσιμα όλα τα εξαρτήματα.

Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από την άμεση εισροή νερού κ.λπ.

Δεν πρέπει να υπάρχουν εύφλεκτα υλικά σε απόσταση 1 μέτρου από την πίσω πλευρά, την κορυφή ή τις πλευρές του προϊόντος, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται, για παράδειγμα, με φούρνο πίτσας, plancha ή άλλη συσκευή μπάρμπεκιου.

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.

#### **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Αυτό το προϊόν είναι ένα κινητό προϊόν για τον φούρνο πίτσας, την plancha ή άλλες συσκευές μπάρμπεκιου και προορίζεται μόνο για εξωτερική χρήση.

Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη χρήση και μπορεί να προκαλέσει σημαντικό κίνδυνο.

Οι τροχοί έχουν τοποθετηθεί στη μονάδα για εύκολο χειρισμό.

Μην τροποποιείτε το προϊόν. Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Μην μετακινείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.

Το προϊόν πρέπει να διατηρείται μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.

Προειδοποίηση! Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να είναι πολύ ζεστά κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Κρατήστε τα μικρά παιδιά μακριά.

#### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

Καθαρίζετε το προϊόν συχνά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.



Επιφάνειες από ανοξειδωτο χάλυβα: πλύνετε τις με ζεστό σαπουνόνερο μετά από κάθε χρήση, χρησιμοποιώντας ένα ήπιο απορρυπαντικό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.

Τα υπολείμματα λίπους μπορεί να απαιτούν τη χρήση σφουγγαριού καθαρισμού.

Χρησιμοποιήστε τη μαλακή πλευρά για να αποφύγετε ζημιές στην επιφάνεια.

Μαύρες χαλύβδινες επιφάνειες: καθαρίστε την επιφάνεια με ένα καλά συμμένο πανί με μόνο νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΒΒQ

Για προϊόντα καροτσιών μπάρμπεκιου από ανοξειδωτο χάλυβα, όταν δεν χρησιμοποιούνται τον χειμώνα ή για σύντομο χρονικό διάστημα, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα συντήρησης και προστασίας για να διασφαλιστεί ότι το προϊόν δεν σκουριάζει εύκολα, παρατείνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής του.

1. Κατά τον καθαρισμό της ανοξειδωτης επιφάνειας και των λαβών, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως σφουγγάρια καθαρισμού, ασάλινο μαλλί ή συρμάτινες βούρτσες για να καθαρίσετε την επιφάνεια. Συνιστάται η χρήση ενός μαλακού και καθαρού βαμβακερού πανιού.
2. Κατά τον καθαρισμό, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείται καθαρό νερό ή ουδέτερα καθαριστικά και να αποφεύγεται η χρήση ισχυρών οξέων, βάσεων και άλλων χημικών προϊόντων και καθαριστικών.
3. Μετά τον καθαρισμό, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε εγκαίρως τα άλατα με ένα πανί ή υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπίσετε με ένα καθαρό στεγνό βαμβακερό πανί.
4. Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στην ανοξειδωτη επιφάνεια για να αποφύγετε γρατζουνιές ή ζημιές που μπορεί να προκαλέσουν σκουριά.
5. Εάν η επιφάνεια γρατσουνιστεί κατά λάθος, είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε εγκαίρως και να εφαρμόσετε αναστολέα σκουριάς στην κατεστραμμένη περιοχή.
6. Εάν η ανοξειδωτη επιφάνεια έρθει σε επαφή με χημικά ή ισχυρά οξέα ή βάσεις, είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε την επιφάνεια με άφθονο νερό εγκαίρως.
7. Μην αγγίζετε συχνά τις ανοξειδωτες λαβές όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή περιέχουν διαλυμένες ουσίες για να αποφύγετε τη σκουριά στις λαβές.
8. Εάν υπάρχουν υπολείμματα λίπους ή άλλοι λεκέδες στις λαβές, θα πρέπει να καθαρίζονται εγκαίρως. Η μέθοδος καθαρισμού είναι η ίδια με την ανοξειδωτη επιφάνεια.
9. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μικρό χρονικό διάστημα, εκτός από τον καθαρισμό, συνιστάται η εφαρμογή αναστολέα σκουριάς στην ανοξειδωτη επιφάνεια και τις λαβές.
10. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται να τοποθετείται κάτω από στέγαστρο ή να καλύπτεται με κάλυμμα καροτσιού μπάρμπεκιου για να αποφευχθεί η παρατεταμένη έκθεση στη βροχή ή το χιόνι. Εάν το προϊόν έρθει σε επαφή με βροχή ή χιόνι, θα πρέπει να καθαριστεί εγκαίρως.
11. Το προϊόν θα πρέπει, εάν είναι δυνατόν, να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Εάν το προϊόν είναι καλυμμένο με κάλυμμα καροτσιού μπάρμπεκιου, το κάλυμμα θα πρέπει να ανοίγεται τακτικά για να αποφευχθεί η ανισορροπία θερμοκρασίας και υγρασίας στο εσωτερικό του καλύμματος, που μπορεί να προκαλέσει σκουριά. Προτείνεται το άνοιγμα μία φορά κάθε 1-2 εβδομάδες.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαχωρισμένα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε το προϊόν σε ένα καθορισμένο σημείο ανακύκλωσης. Αυτό θα βοηθήσει στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές

## Bucătărie exterioară

### RO - Manual de utilizare



#### **AVERTIZARE! PENTRU SIGURANȚA DVS.**

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi produsul, păstrați-le pentru viitor și respectați instrucțiunile de siguranță.

Asigurați-vă că produsul este instalat, asamblat, întreținut și reparat corect conform acestor instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave și/ sau daune materiale. Dacă aveți întrebări privind asamblarea sau utilizarea acestui produs, vă rugăm să contactați dealerul, furnizorul, producătorul sau agentul.

#### **ATENȚIE**

Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare. Produsul trebuie să fie instalat corect conform instrucțiunilor de asamblare. Nu utilizați produsul dacă nu toate piesele sunt disponibile.

Produsul trebuie protejat împotriva infiltrării directe de apă etc.

Nu trebuie să existe materiale inflamabile la o distanță de 1 metru de partea din spate, de partea superioară sau de părțile laterale ale produsului atunci când acesta este utilizat, de exemplu, cu un cuptor de pizza, plancha sau alt dispozitiv de grătar.

Produsul trebuie plasat pe o suprafață plană în timpul gătitului.

#### **UTILIZARE ȘI CARACTERISTICI**

Acest produs este un dispozitiv mobil pentru cuptorul de pizza, plancha sau alt dispozitiv de grătar, destinat exclusiv utilizării în aer liber.

Este destinat doar pentru uz privat.

Produsul nu este destinat pentru uz comercial.

Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată utilizare necorespunzătoare și poate cauza pericole considerabile.

Rolele au fost montate pe această unitate pentru o manevrabilitate ușoară.

Nu modificați produsul. Orice modificare a produsului poate fi periculoasă.

Nu mutați produsul în timpul gătitului.

Produsul trebuie să fie păstrat departe de materiale inflamabile în timpul gătitului.

Atenție! Părțile accesibile pot deveni foarte fierbinți în timpul gătitului. Țineți copiii mici departe.

#### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

Curățați produsul frecvent, de preferință după fiecare utilizare. Produsul trebuie curățat cel puțin o dată pe an.

Suprafețele din oțel inoxidabil: spălați-le cu apă caldă și săpun după fiecare utilizare, folosind un detergent blând, și ștergeți-le cu o cârpă moale.

Reziduurile de grăsime pot necesita utilizarea unui burete abraziv. Utilizați partea moale pentru a evita deteriorarea suprafeței.

Suprafețele din oțel negru: curățați suprafața cu o cârpă bine storsă, doar cu apă, și ștergeți cu o cârpă moale.

## ÎNȚEȚINERE ȘI PROTECȚIE A CĂRUCIORULUI DE GRĂȚAR

Pentru produsele din oțel inoxidabil pentru grătar, când nu sunt utilizate pe timpul iernii sau pentru o perioadă scurtă de timp, trebuie luate următoarele măsuri de întreținere și protecție pentru a preveni ruginirea ușoară a produsului și astfel să se prelungească durata de viață a acestuia.

1. Când curățați blatul din oțel inoxidabil și mânerele, nu folosiți obiecte ascuțite sau dure, cum ar fi bureți abrazivi, bile de sârmă sau perii de oțel pentru a șterge blatul. Se recomandă utilizarea unei cârpe moi și curate din bumbac.
2. La curățare, este necesar să utilizați apă curată sau agenți de curățare neutri, evitând utilizarea acizilor puternici, alcalinilor și a altor substanțe chimice și agenți de curățare.
3. După curățare, este necesar să îndepărtați depunerile de calcar la timp cu o cârpă sau cârpă umedă și apoi să ștergeți cu o cârpă uscată și curată din bumbac.
4. Nu plasați obiecte ascuțite pe blatul din oțel inoxidabil pentru a evita zgârieturile care pot provoca daune și rugină.
5. Dacă blatul este zgâriat accidental, este necesar să-l curățați la timp și să aplicați un inhibitor de rugină pe zona deteriorată.
6. Dacă blatul din oțel inoxidabil intră în contact cu substanțe chimice sau acizi sau alcalini puternici, este necesar să clătiți suprafața cu multă apă la timp.
7. Evitați să atingeți frecvent mânerele din oțel inoxidabil atunci când aveți mâinile umede sau cu alte substanțe dizolvate pentru a preveni ruginirea mânerelor.
8. Dacă există reziduuri de grăsime sau alte pete pe mâner, acestea trebuie curățate la timp. Metoda de curățare este aceeași ca și pentru blatul din oțel inoxidabil.
9. Când produsul nu este utilizat pentru o perioadă scurtă de timp, pe lângă curățarea la timp, se recomandă aplicarea unui inhibitor de rugină pe blatul din oțel inoxidabil și pe mâner.
10. Când produsul nu este utilizat, se recomandă să fie plasat sub un acoperiș sau să fie acoperit cu o husă pentru cărucior de grătar pentru a evita expunerea prelungită la ploaie sau zăpadă. Dacă produsul intră în contact cu ploaie sau zăpadă, acesta trebuie curățat la timp.
11. Produsul trebuie plasat într-un loc bine ventilat, pe cât posibil. Dacă produsul este acoperit cu o husă de cărucior de grătar, husa trebuie deschisă regulat pentru a evita dezechilibrul de temperatură și umiditate din interiorul husei, care poate provoca rugină. Se recomandă deschiderea husei o dată la 1-2 săptămâni.

## ELIMINAREA

Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere nesortate.

Predați produsul la un punct de colectare destinat reciclării. Acest lucru va contribui la protejarea resurselor și a mediului.

Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.



#### **UPOZORENJE! RADI SVOJE SIGURNOSTI**

Pročitajte upute za uporabu prije korištenja proizvoda, sačuvajte ih za buduću uporabu i pridržavajte se sigurnosnih uputa.

Provjerite je li vaš proizvod ispravno instaliran, sastavljen, održavan i servisiran u skladu s ovim uputama. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda i/ili materijalne štete. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s montažom ili radom ovog proizvoda, obratite se svom prodavaču, dobavljaču, proizvođaču ili zastupniku.

#### **OPREZ**

Neispravna uporaba može biti opasna.

Pažljivo pročitajte upute za montažu. Proizvod mora biti ispravno instaliran u skladu s uputama za montažu. Nemojte koristiti proizvod ako svi dijelovi nisu dostupni.

Proizvod mora biti zaštićen od izravnog prodiranja vode.

Ne smiju postojati zapaljivi materijali unutar udaljenosti od 1 metra od stražnje strane, vrha ili bočnih strana proizvoda kada se koristi, primjerice, s pećnicom za pizzu, planchom ili drugim uređajem za roštilj.

Proizvod mora biti postavljen na ravnu površinu tijekom kuhanja.

#### **UPOTREBA I ZNAČAJKE**

Ovaj proizvod je mobilni uređaj za vašu pećnicu za pizzu, planchu ili drugi uređaj za roštilj, namijenjen samo za vanjsku upotrebu.

Namijenjen je samo za privatnu upotrebu.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

Svaka druga uporaba ili modifikacija proizvoda smatra se neprikladnom uporabom i može uzrokovati značajnu opasnost.

Kotači su postavljeni na ovu jedinicu radi lakšeg manevriranja.

Nemojte mijenjati proizvod. Bilo kakva modifikacija proizvoda može biti opasna.

Nemojte pomicati proizvod tijekom kuhanja.

Proizvod se mora držati dalje od zapaljivih materijala tijekom kuhanja.

Upozorenje! Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući tijekom kuhanja. Držite malu djecu podalje.

#### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Proizvod čistite često, po mogućnosti nakon svake uporabe. Proizvod treba čistiti najmanje jednom godišnje.

Površine od nehrđajućeg čelika: operite toplom sapunicom nakon svake upotrebe blagim deterdžentom i obrišite mekom krpom.

Masni ostaci mogu zahtijevati upotrebu spužve za ribanje. Koristite meku stranu kako biste izbjegli oštećenje površine.

Crne čelične površine: očistite površinu krpom koja je dobro ocijeđena samo vodom, a zatim obrišite mekom krpom.

## ODRŽAVANJE I ZAŠTITA BBQ KOLICA

Za proizvode od nehrđajućeg čelika za roštilj, kada se ne koriste zimi ili tijekom kratkog razdoblja, treba poduzeti sljedeće mjere održavanja i zaštite kako bi se osiguralo da proizvod ne hrđa lako, čime se produžuje njegov vijek trajanja.

1. Kada čistite radnu površinu i ručke od nehrđajućeg čelika, nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete poput spužvi za ribanje, čelične vune ili čeličnih četki za brisanje radne površine. Preporučuje se korištenje meke i čiste pamučne krpe.
2. Tijekom čišćenja potrebno je koristiti čistu vodu ili neutralna sredstva za čišćenje i izbjegavati korištenje jakih kiselina, lužina i drugih kemikalija i sredstava za čišćenje.
3. Nakon čišćenja potrebno je na vrijeme ukloniti kamenac krpom ili vlažnom krpom, a zatim obrisati čistom suhom pamučnom krpom.
4. Nemojte stavljati oštre predmete na radnu površinu od nehrđajućeg čelika kako biste izbjegli ogrebotine ili oštećenja koja mogu uzrokovati hrđanje.
5. Ako slučajno ogrebete radnu površinu, potrebno ju je na vrijeme očistiti i nanijeti inhibitor hrđe na oštećeno područje.
6. Ako radna površina od nehrđajućeg čelika dođe u kontakt s kemikalijama ili jakim kiselinama ili lužinama, potrebno je na vrijeme isprati površinu s puno vode.
7. Nemojte često dodirivati ručke od nehrđajućeg čelika kada su vam ruke mokre ili sadrže otopljene tvari kako biste spriječili hrđanje ručki.
8. Ako na ručkama ostanu masne mrlje ili drugi tragovi, treba ih odmah očistiti. Način čišćenja je isti kao i za radnu površinu od nehrđajućeg čelika.
9. Kada se proizvod ne koristi kratko vrijeme, osim pravovremenog čišćenja, preporuča se nanijeti inhibitor hrđe na radnu površinu i ručke od nehrđajućeg čelika.
10. Kada proizvod nije u upotrebi, preporučuje se da ga stavite ispod nadstrešnice ili ga prekrijete poklopcem za kolica za roštilj kako biste izbjegli dugotrajno izlaganje kiši ili snijegu. Ako proizvod dođe u kontakt s kišom ili snijegom, treba ga odmah očistiti.
11. Proizvod, kad god je to moguće, treba postaviti na dobro prozračeno mjesto. Ako je proizvod prekriven poklopcem za kolica za roštilj, poklopac treba redovito otvarati kako bi se izbjegla neravnoteža temperature i vlage unutar poklopcu, što može uzrokovati hrđanje. Preporuča se otvaranje jednom svaka 1-2 tjedna.

## ODLAGANJE

Proizvod se ne smije odlagati s nesortiranim kućnim otpadom.

Proizvod predajte na određeno mjesto za recikliranje. To će pomoći u očuvanju resursa i zaštiti okoliša.

Za više informacija obratite se lokalnim vlastima.

## Външна кухня

### BG - Ръководство за потребителя



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ**

Прочетете инструкциите за употреба, преди да използвате продукта, запазете ги за бъдещо ползване и спазвайте инструкциите за безопасност.

Уверете се, че продуктът е правилно инсталиран, сглобен, поддържан и обслужван в съответствие с тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни телесни наранявания и/или щети на имуществото. Ако имате въпроси относно монтажа или експлоатацията на този продукт, моля, свържете се с вашия дилър, доставчик, производител или агент.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправилната употреба може да бъде опасна.

Моля, прочетете внимателно инструкциите за монтаж. Продуктът трябва да бъде правилно инсталиран в съответствие с инструкциите за монтаж. Не използвайте продукта, ако не всички части са налични.

Продуктът трябва да бъде защитен от директно проникване на вода и други течности.

Не трябва да има запалими материали на разстояние 1 метър от гърба, горната част или страните на продукта, когато продуктът се използва, например с пещ за пица, плоча или друго барбекю устройство.

Продуктът трябва да бъде поставен на равна повърхност по време на готвене

#### **УПОТРЕБА И ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Този продукт е мобилно устройство за вашата пещ за пица, плоча или друго барбекю устройство, предназначено само за употреба на открито.

Той е предназначен само за частна употреба.

Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

Всяко друго използване или модификация на продукта се счита за неправилна употреба и може да причини значителни опасности.

Колелата са монтирани на този уред за лесно маневриране.

Не модифицирайте продукта. Всяка модификация на продукта може да бъде опасна.

Не местете продукта по време на готвене.

Продуктът трябва да се държи далеч от запалими материали по време на готвене.

Предупреждение! Достъпните части могат да станат много горещи по време на готвене. Пазете малките деца далеч.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

Чистете продукта често, за предпочитане след всяко използване. Продуктът трябва да се почиства поне веднъж годишно.

Повърхности от неръждаема стомана: измийте ги с топла сапунена вода след всяка употреба, използвайки нежен препарат, и подсушете с мека кърпа.

Мазните остатъци може да изискват помощ от гъба за търкане. Използвайте меката страна, за да избегнете повреда на повърхността.

Черни стоманени повърхности: почистете повърхността с добре изцедена кърпа, използвайки само вода, и подсушете с мека кърпа.

## **ПОДДРЪЖКА И ЗАЩИТА НА КОЛИЧКАТА ЗА ВВQ**

За продуктите за колички за барбекю от неръждаема стомана, когато не се използват през зимата или за кратък период от време, трябва да се вземат следните мерки за поддръжка и защита, за да се гарантира, че продуктът не ръждясва лесно, като по този начин се удължава неговият живот.

1. При почистване на плота и дръжките от неръждаема стомана не използвайте остри или твърди предмети като гъби за търкане, стоманени вълни или стоманени четки, за да избършете плота. Препоръчително е да използвате мека и чиста памучна кърпа.
2. При почистване е необходимо да се използва чиста вода или неутрални почистващи препарати, като се избягва използването на силни киселини, основи и други химически агенти и почистващи препарати.
3. След почистване е необходимо навреме да се отстранят варовиковите отлагания с кърпа или влажна кърпа и след това да се избърше с чиста суха памучна кърпа.
4. Не поставяйте остри предмети върху плота от неръждаема стомана, за да избегнете надрасвания или повреди, които могат да причинят ръжда.
5. Ако случайно надраскате плота, е необходимо навреме да го почистите и да нанесете препарат против ръжда на повреденото място.
6. Ако плотът от неръждаема стомана влезе в контакт с химикали или силни киселини или основи, е необходимо навреме да се изплакне с много вода.
7. Не докосвайте често дръжките от неръждаема стомана, когато ръцете ви са мокри или съдържат разтворени вещества, за да избегнете ръждясването на дръжките.
8. Ако върху дръжките има остатъци от масло или други петна, те трябва да се почистят навреме. Методът на почистване е същият като при плота от неръждаема стомана.
9. Когато продуктът не се използва за кратък период от време, освен навременното почистване, се препоръчва да се нанесе препарат против ръжда върху плота и дръжките от неръждаема стомана.
10. Когато продуктът не се използва, препоръчително е да се постави под навес или да се покрие с покривало за количка за барбекю, за да се избегне продължителното излагане на дъжд или сняг. Ако продуктът влезе в контакт с дъжд или сняг, трябва да се почисти навреме.
11. Продуктът трябва, ако е възможно, да бъде поставен на добре проветриво място. Ако продуктът е покрит с покривало за количка за барбекю, покривалото трябва редовно да се отваря, за да се избегне дисбаланс на температурата и влажността вътре в покривалото, което може да причини ръжда. Препоръчва се отваряне веднъж на всеки 1-2 седмици.

## **ИЗХВЪРЛЯНЕ**

Продуктът не трябва да се изхвърля с несортирани битови отпадъци.

Предайте продукта на определен пункт за събиране на рециклируеми материали. Това ще помогне за опазването на ресурсите и околната среда.

За повече информация се свържете с местните власти.

## Āra virtuve

### LV - Lietotāja rokasgrāmata



#### BRĪDINĀJUMS! JŪSU DROŠĪBAI

Pirms produkta lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju, saglabājiet to turpmākai lietošanai un ievērojiet drošības norādījumus.

Pārliecinieties, ka produkts ir pareizi uzstādīts, salikts, uzturēts un apkalpots saskaņā ar šīm instrukcijām. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus un/vai mantiskus zaudējumus. Ja jums ir jautājumi par šī produkta montāžu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar savu izplatītāju, piegādātāju, ražotāju vai aģentu.

#### UZMANĪBU

Nepareiza lietošana var būt bīstama.

Lūdz, uzmanīgi izlasiet montāžas instrukcijas. Produkts ir pareizi jāuzstāda saskaņā ar montāžas instrukcijām. Neizmantojiet produktu, ja nav pieejamas visas detaļas.

Produkts ir jāaizsargā no tiešas ūdens un citu šķidrumu iedarbības.

Nav atļauts, ka degoši materiāli atrodas 1 metra attālumā no produkta aizmugures, augšas vai sāniem, kad to izmanto, piemēram, ar picas krāsni, planča vai citu grilēšanas ierīci.

Produkts gatavošanas laikā ir jānovieto uz līdzena virsmas..

### LIETOŠANA UN ĪPAŠĪBAS

Šis produkts ir mobilā ierīce jūsu picas krāsnij, planča vai citai grilēšanas ierīcei, un tas ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām.

Tas ir paredzēts tikai privātai lietošanai.

Produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Jebkura cita produkta izmantošana vai modifikācija tiek uzskatīta par nepareizu izmantošanu un var radīt būtiskus draudus.

Rīteņi ir uzstādīti šai ierīcei, lai nodrošinātu vieglu manevrēšanu.

Nemodificējiet produktu. Jebkuras izmaiņas produktā var būt bīstamas.

Negroziet produktu gatavošanas laikā.

Gatavošanas laikā produkts ir jātur prom no degošiem materiāliem.

Brīdinājums! Gatavošanas laikā pieejamās daļas var kļūt ļoti karstas. Turiet mazos bērnus drošā attālumā.

### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Bieži tīriet produktu, vēlams pēc katras lietošanas reizes. Produktu ieteicams tīrīt vismaz reizi gadā.



Nerūsējošā tērauda virsmas: nomazgājiet tās ar siltu ziepjūdeni pēc katras lietošanas reizes, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli, un nosusiniet ar mīkstu drānu.

Taukainie atlikumi var prasīt abrazīvās sūkļa izmantošanu. Izmantojiet mīksto pusi, lai izvairītos no virsmas bojājumiem.

Melna tērauda virsmas: notīriet virsmu ar labi izgrieztu drānu, izmantojot tikai ūdeni, un nosusiniet ar mīkstu drānu.

## BBQ RATIŅA UZTURĒŠANA UN AIZSARDZĪBA

Nerūsējošā tērauda grila ratiņiem, kad tie netiek lietoti ziemā vai uz īsu laiku, jāveic šādi apkopes un aizsardzības pasākumi, lai nodrošinātu, ka produkts nerūsē, tādējādi pagarinot tā kalpošanas laiku.

1. Tīrot nerūsējošā tērauda virsmu un rokturus, neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, piemēram, abrazīvus sūkļus, tērauda sūklīšus vai tērauda birstes virsmas tīrīšanai. Ieteicams izmantot mīkstu un tīru kokvilnas drānu.
2. Tīrot, nepieciešams izmantot tīru ūdeni vai neitrālus tīrīšanas līdzekļus, izvairoties no spēcīgu skābju, sārmu un citu ķīmisku vielu un tīrīšanas līdzekļu izmantošanas.
3. Pēc tīrīšanas nepieciešams savlaicīgi noņemt kalķakmens nosēdumus ar drānu vai mitru lupatu un pēc tam noslaucīt ar tīru sausu kokvilnas drānu.
4. Nelieciet asus priekšmetus uz nerūsējošā tērauda virsmas, lai izvairītos no skrāpējumiem vai bojājumiem, kas var izraisīt rūsas.
5. Ja virsma nejauši tiek saskrāpēta, to nepieciešams savlaicīgi notīrīt un bojātajā vietā uzklāt rūsas inhibitoru.
6. Ja nerūsējošā tērauda virsma nonāk saskarē ar ķīmiskām vielām vai spēcīgām skābēm vai sārmu, nepieciešams laikus noskalot virsmu ar lielu daudzumu ūdens.
7. Neaiztieciet bieži nerūsējošā tērauda rokturus, ja jūsu rokas ir slapjas vai satur izšķīdušas vielas, lai novērstu rokturu rūsēšanu.
8. Ja uz roktura ir atlikušie tauki vai citi traipi, tie jānotīra savlaicīgi. Tīrīšanas metode ir tāda pati kā nerūsējošā tērauda virsmai.
9. Kad produkts netiek izmantots īsu laiku, papildus savlaicīgai tīrīšanai ieteicams uz nerūsējošā tērauda virsmas un rokturiem uzklāt rūsas inhibitoru.
10. Kad produkts netiek lietots, ieteicams to novietot zem nojumēm vai pārklāt ar grila ratiņu pārsegu, lai izvairītos no ilgstošas iedarbības ar lietu vai sniegu. Ja produkts nonāk saskarē ar lietu vai sniegu, tas ir jātīra savlaicīgi.
11. Iespējams, ka produktu vajadzētu novietot labi vēdināmā vietā. Ja produkts ir pārklāts ar grila ratiņu pārsegu, pārsegs regulāri jāatver, lai izvairītos no temperatūras un mitruma nelīdzsvarotības, kas var izraisīt rūsēšanu. Ieteicams atvērt pārsegu reizi 1–2 nedēļās.

## IZMEŠANA

Produktu nedrīkst izmest kopā ar nesortētiem sadzīves atkritumiem.

Nododiet produktu norādītajā pārstrādes savākšanas punktā. Tas palīdzēs aizsargāt resursus un vidi.

Papildu informācijai, lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm.

## Lauko virtuvė

### LT – Naudotojo vadovas



#### **ĮSPĖJIMAS! JŪSŲ SAUGUMUI**

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite naudojimo instrukcijas, išsaugokite jas ateičiai ir laikykitės saugos nurodymų.

Įsitikinkite, kad jūsų gaminys yra tinkamai įrengtas, surinktas, prižiūrimas ir eksploatuojamas pagal šias instrukcijas. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtų kūno sužalojimų ir/arba materialinės žalos. Jei turite klausimų dėl gaminio surinkimo ar naudojimo, susisieki su savo pardavėju, tiekėju, gamintoju ar atstovu.

#### **ĮSPĖJIMAS**

Netinkamas naudojimas gali būti pavojingas.

Perskaitykite surinkimo instrukcijas atidžiai. Gaminys turi būti tinkamai įrengtas pagal surinkimo instrukcijas. Nenaudokite gaminio, jei trūksta dalių.

Gaminys turi būti apsaugotas nuo tiesioginio vandens patekimo ir kt.

Neturi būti degių medžiagų arčiau nei 1 metras nuo gaminio galo, viršaus arba šonų, kai gaminys naudojamas, pavyzdžiui, su picų krosnimi, plancha ar kita grilio įranga.

Gaminys turi būti padėtas ant lygaus paviršiaus gaminant maistą.

### **NAUDOJIMAS IR CHARAKTERISTIKOS**

Šis gaminys yra mobilus įrenginys jūsų picų krosniai, planchai ar kitai grilio įrangai, skirtas naudoti tik lauke.

Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui.

Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikavimas laikomas netinkamu naudojimu ir gali kelti rimtą pavojų.

Ratai sumontuoti šioje įrangoje, kad būtų lengviau manevruoti.

Negalima modifikuoti gaminio. Bet kokie gaminio pakeitimai gali būti pavojingi.

Negalima judinti gaminio gaminimo metu.

Gaminį reikia laikyti atokiau nuo degių medžiagų gaminimo metu.

Dėmesio! Gaminant maistą, prieinamos dalys gali būti labai karštos. Laikykite mažus vaikus atokiau.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Valykite gaminį dažnai, geriausia po kiekvieno naudojimo. Gaminys turėtų būti valomas bent kartą per metus.

Nerūdijančio plieno paviršiai: plaukite juos šiltu muiluotu vandeniu po kiekvieno naudojimo, naudodami švelnų ploviklį, ir nusauskite minkštu audiniu.

Riebalų likučiai gali reikalauti šveičiamojo kempinės naudojimo. Naudokite minkštąją pusę, kad nepažeistumėte paviršiaus.

Juodojo plieno paviršiai: valykite paviršių gerai išgręžtu skudurėliu, naudodami tik vandenį, ir nusauskite minkštu audiniu.

## BBQ VEŽIMĖLIO PRIEŽIŪRA IR APSAUGA

Nerūdijančio plieno grilio vežimėliams, kai jie nenaudojami žiemą ar trumpą laiką, reikėtų taikyti šias priežiūros ir apsaugos priemones, kad būtų išvengta lengvo gaminio rūdijimo ir prailginta jo tarnavimo trukmė.

1. Valant nerūdijančio plieno stalviršį ir rankenas, nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, pvz., šveičiamųjų kempinėlių, plieninės vatos ar plieninių šepetėlių stalviršiui valyti. Rekomenduojama naudoti minkštą ir švarų medvilninį audinį.
2. Valymo metu reikia naudoti švarų vandenį arba neutralias valymo priemones, vengiant stiprių rūgščių, šarmų ir kitų cheminių medžiagų bei valymo priemonių.
3. Po valymo būtina laiku pašalinti kalkių nuosėdas skudurėliu arba drėgnu skudurėliu, o tada nušluostyti švari sausu medvilniniu audiniu.
4. Nedėkite aštrių daiktų ant nerūdijančio plieno stalviršio, kad išvengtumėte įbrėžimų ar pažeidimų, kurie gali sukelti rūdžių atsiradimą.
5. Jei stalviršis netyčia subraižomas, būtina jį laiku išvalyti ir pažeistą vietą padengti rūdžių inhibitoriumi.
6. Jei nerūdijančio plieno stalviršis kontaktuoja su cheminėmis medžiagomis arba stipriomis rūgštimis ar šarmais, būtina laiku nuplauti paviršių dideliu kiekiu vandens.
7. Venkite dažnai liesti nerūdijančio plieno rankenas, kai jūsų rankos yra šlapios ar ant jų yra ištirpusių medžiagų, kad išvengtumėte rankenų rūdijimo.
8. Jei ant rankenų yra riebalų ar kitų dėmių, jos turi būti laiku nuvalytos. Valymo būdas yra toks pats kaip ir nerūdijančio plieno stalviršio.
9. Kai gaminys nenaudojamas trumpą laiką, be savalaikio valymo, rekomenduojama ant nerūdijančio plieno stalviršio ir rankenų užtepti rūdžių inhibitoriaus.
10. Kai gaminys nenaudojamas, rekomenduojama jį laikyti po stogu arba uždengti grilio vežimėlio dangčiu, kad būtų išvengta ilgos lietaus ar sniego poveikio. Jei gaminys kontaktuoja su lietumi ar sniegu, jį reikia laiku išvalyti.
11. Gaminį, jei įmanoma, reikėtų laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Jei gaminys uždengtas grilio vežimėlio dangčiu, dangtį reikia reguliariai atidaryti, kad būtų išvengta temperatūros ir drėgmės disbalanso po dangčiu, kuris gali sukelti rūdžių atsiradimą. Rekomenduojama dangtį atidaryti kas 1–2 savaites.

## ŠALINIMAS

Gaminys negali būti šalinamas su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Priduokite gaminį į tam skirtą perdirbimo punktą. Tai padės apsaugoti gamtos išteklius ir aplinką.

Daugiau informacijos rasite susisiekę su vietos valdžios institucijomis.

## Vonkajšia kuchyňa

### SK – Používateľská príručka



#### **VAROVANIE! PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**

Pred použitím výrobku si prečítajte návod na použitie, uschovajte ho pre budúce použitie a dodržujte bezpečnostné pokyny.

Uistite sa, že je váš výrobok správne nainštalovaný, zmontovaný, udržiavaný a servisovaný v súlade s týmito pokynmi. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu majetku. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa montáže alebo prevádzky tohto výrobku, obráťte sa na predajcu, dodávateľa, výrobcu alebo zástupcu..

#### **UPOZORNENIE**

Nesprávne používanie môže byť nebezpečné.

Prečítajte si pozorne montážne pokyny. Výrobok musí byť správne nainštalovaný podľa montážnych pokynov. Nepoužívajte výrobok, ak nie sú k dispozícii všetky časti.

Výrobok musí byť chránený pred priamym vniknutím vody atď.

Nesmú sa nachádzať žiadne horľavé materiály vo vzdialenosti 1 meter od zadnej, hornej alebo bočných strán výrobku, keď sa používa napríklad s pecou na pizzu, plochou planchou alebo iným grilovacím zariadením.

Výrobok musí byť počas varenia umiestnený na rovnom povrchu.

### **POUŽÍVANIE A VLASTNOSTI**

Tento výrobok je mobilné zariadenie pre vašu pec na pizzu, planchu alebo iné grilovacie zariadenie, určené len na vonkajšie použitie.

Je určený len na súkromné použitie.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť značné nebezpečenstvo.

Kolieska sú namontované na tejto jednotke pre jednoduchú manipuláciu.

Výrobok neupravujte. Akékoľvek úprava výrobku môže byť nebezpečná.

Počas varenia výrobok nepohybujte.

Výrobok musí byť počas varenia držaný mimo horľavých materiálov.

Upozornenie! Prístupné časti môžu byť počas varenia veľmi horúce. Držte malé deti ďalej.

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Výrobok čistite často, najlepšie po každom použití. Výrobok by mal byť čistený aspoň raz ročne.

Povrchy z nehrdzavejúcej ocele: umyte ich teplou mydlovou vodou po každom použití pomocou jemného čistiaceho prostriedku a osušte mäkkou handričkou.

Tukové zvyšky môžu vyžadovať použitie drsnej strany hubky. Na zabránenie poškodenia povrchu používajte mäkkú stranu.

Čierne oceľové povrchy: povrch čistite dobre vyžmýkanou handrou navlhčenou iba vodou a osušte mäkkou handrou.

## ÚDRŽBA A OCHRANA BBQ VOZÍKA

Pre výroby grilovacích vozíkov z nehrdzavejúcej ocele, keď sa nepoužívajú v zime alebo na krátku dobu, by sa mali vykonať nasledujúce údržbové a ochranné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že výrobok nebude ľahko hrdzavieť, čím sa predĺži jeho životnosť.

1. Pri čistení pracovnej dosky a rukovätí z nehrdzavejúcej ocele nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, ako sú čistiace špongie, drôtenky alebo oceľové kefy na čistenie pracovnej dosky. Odporúča sa používať mäkkú a čistú bavlnenú handričku.
2. Pri čistení je potrebné používať čistú vodu alebo neutrálne čistiace prostriedky, pričom sa vyhýbajte používaniu silných kyselín, zásad a iných chemických látok a čistiacich prostriedkov.
3. Po čistení je potrebné včas odstrániť usadeniny vodného kameňa pomocou handričky alebo vlhkej handričky a následne utrieť čistou suchou bavlnenou handričkou.
4. Nepokladajte ostré predmety na pracovnú dosku z nehrdzavejúcej ocele, aby ste predišli škrabancom alebo poškodeniu, ktoré by mohli spôsobiť hrdzavenie.
5. Ak sa pracovná doska náhodne poškríabe, je potrebné ju včas vyčistiť a na poškodenú oblasť naniesť inhibitor hrdze.
6. Ak sa pracovná doska z nehrdzavejúcej ocele dostane do kontaktu s chemikáliami alebo silnými kyselinami či zásadami, je potrebné povrch včas opláchnuť veľkým množstvom vody.
7. Nepoužívajte často rukoväte z nehrdzavejúcej ocele, keď sú vaše ruky mokré alebo obsahujú rozpustené látky, aby ste zabránili ich hrdzaveniu.
8. Ak sa na rukovätiach nachádzajú zvyšky tuku alebo iné nečistoty, je potrebné ich včas vyčistiť. Čistiaci postup je rovnaký ako pre pracovnú dosku z nehrdzavejúcej ocele.
9. Keď sa výrobok nepoužíva na krátku dobu, okrem včasného čistenia sa odporúča aplikovať inhibitor hrdze na pracovnú dosku a rukoväte z nehrdzavejúcej ocele.
10. Keď sa výrobok nepoužíva, odporúča sa ho umiestniť pod prístrešok alebo zakryť krytom grilovacieho vozíka, aby sa zabránilo dlhodobému vystaveniu dažďu alebo snehu. Ak sa výrobok dostane do kontaktu s dažďom alebo snehom, je potrebné ho včas vyčistiť.
11. Výrobok by mal byť, pokiaľ je to možné, umiestnený na dobre vetranom mieste. Ak je výrobok zakrytý krytom grilovacieho vozíka, kryt by sa mal pravidelne otvárať, aby sa zabránilo nerovnováhe teploty a vlhkosti vo vnútri krytu, čo by mohlo spôsobiť hrdzavenie. Odporúča sa otvoriť kryt raz za 1–2 týždne.

## LIKVIDÁCIA

Výrobok sa nesmie likvidovať spolu s nerozdeleným domovým odpadom.

Odvzdajte výrobok na určenom mieste na zber odpadu na recykláciu. Týmto spôsobom prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

Pre viac informácií kontaktujte miestne úrady.

## Omarica

### SL – Navodila za uporabo



#### **OPOZORILO! ZA VAŠO VARNOST**

Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo, shranite jih za prihodnost in upoštevajte varnostna navodila.

Poskrbite, da bo izdelek pravilno nameščen, sestavljen, vzdrževan in servisiran v skladu s temi navodili. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Če imate vprašanja glede montaže ali delovanja tega izdelka, se obrnite na svojega prodajalca, dobavitelja, proizvajalca ali zastopnika..

#### **POZOR**

Nepravilna uporaba je lahko nevarna.

Pozorno preberite navodila za montažo. Izdelek mora biti pravilno nameščen v skladu z navodili za montažo. Ne uporabljajte izdelka, če niso na voljo vsi deli.

Izdelek mora biti zaščiten pred neposrednim vdorom vode itd.

V bližini izdelka ne sme biti vnetljivih materialov na razdalji 1 meter od zadnje strani, vrha ali strani izdelka, ko se uporablja npr. s pečico za pico, planco ali drugo opremo za žar.

Izdelek mora biti med kuhanjem postavljen na ravno površino.

### **UPORABA IN LASTNOSTI**

Ta izdelek je premična naprava za vašo pečico za pico, planco ali drugo opremo za žar, namenjena izključno za zunanjo uporabo.

Namenjen je izključno za zasebno uporabo.

Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka velja za nepravilno uporabo in lahko povzroči znatno nevarnost.

Kolesa so nameščena na tej enoti za lažje manevriranje.

Ne spreminjajte izdelka. Vsaka sprememba izdelka je lahko nevarna.

Med kuhanjem izdelka ne premikajte.

Izdelek je treba med kuhanjem držati stran od vnetljivih materialov.

Opozorilo! Med kuhanjem so lahko dostopni deli zelo vroči. Hranite majhne otroke stran.

### **ČIŠČENJE IN NEGA**

Izdelek redno čistite, po možnosti po vsaki uporabi. Izdelek je treba čistiti vsaj enkrat letno.

Površine iz nerjavečega jekla: po vsaki uporabi jih umijte s toplo milnico z blagim detergentom in obrišite z mehko krpo.

Ostanki maščobe bodo morda potrebovali pomoč abrazivne gobice. Uporabite mehko stran, da se izognete poškodbam površine.

Površine iz črnega jekla: površino očistite s trdo ožeto krpo z vodo in obrišite z mehko krpo.

## VZDRŽEVANJE IN ZAŠČITA BBQ VOZIČKA

Pri izdelkih za vozičke za žar iz nerjavečega jekla, kadar jih ne uporabljate pozimi ali za krajši čas, je treba izvesti naslednje ukrepe vzdrževanja in zaščite, da se zagotovi, da izdelek ne zarjavi zlahka in s tem podaljšate njegovo življenjsko dobo.

1. Pri čiščenju delovne plošče in ročajev iz nerjavečega jekla ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov, kot so abrazivne gobice, jeklena volna ali jeklene ščetke za brisanje delovne plošče. Priporočamo uporabo mehke in čiste bombažne krpe.
2. Pri čiščenju je treba uporabiti čisto vodo ali nevtralna čistila ter se izogibati uporabi močnih kislin, alkalij in drugih kemikalij ter čistil.
3. Po čiščenju je treba pravočasno odstraniti apnenčaste usedline s krpo ali mokro krpo in nato obrisati s čisto, suho bombažno krpo.
4. Ne postavljajte ostrih predmetov na delovno ploščo iz nerjavečega jekla, da preprečite praske ali poškodbe, ki bi lahko povzročile rjo.
5. Če delovno ploščo po nesreči opraskate, jo je treba pravočasno očistiti in na poškodovano območje nanesti zaviralec rje.
6. Če delovna plošča iz nerjavečega jekla pride v stik s kemikalijami ali močnimi kislinami ali alkalijami, je treba površino pravočasno sprati z veliko količino vode.
7. Ne dotikajte se pogosto ročajev iz nerjavečega jekla, če imate na rokah vodne madeže ali druge raztopljene snovi, da preprečite rjavenje ročajev.
8. Če so na ročaju ostanki maščobe ali drugi madeži, jih je treba pravočasno očistiti. Postopek čiščenja je enak kot pri delovni plošči iz nerjavečega jekla.
9. Ko izdelek nekaj časa ni v uporabi, poleg pravočasnega čiščenja priporočamo, da na delovno ploščo in ročaje iz nerjavečega jekla nanesete zaviralec rje.
10. Ko izdelek ni v uporabi, ga je priporočljivo postaviti pod nadstrešek ali prekriti s pokrovom za voziček za žar, da se izognete dolgotrajni izpostavljenosti dežju ali snegu. Če izdelek pride v stik z dežjem ali snegom, ga je treba pravočasno očistiti.
11. Izdelek naj bo, če je mogoče, postavljen na dobro prezračevanem mestu. Če je izdelek prekrit s pokrovom za voziček za žar, ga je treba redno odpirati, da preprečite neravnovesje temperature in vlage v notranjosti pokrova, kar bi lahko povzročilo rjo. Priporočljivo je odpiranje enkrat na 1–2 tedna.

## ODSTRANJEVANJE

Izdelka ni dovoljeno odvreči med nesortirane gospodinjske odpadke.

Izdelek oddajte na določenem mestu za zbiranje v reciklažo. S tem boste pomagali varovati vire in okolje.

Za več informacij se obrnite na lokalne oblasti.



#### **VAROVÁNÍ! PRO VAŠI BEZPEČNOST**

Před použitím výrobku si přečtěte návod k použití, uschovejte jej pro budoucí použití a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Ujistěte se, že je váš výrobek správně nainstalován, sestaven, udržován a servisován v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážným zraněním nebo škodám na majetku. Pokud máte jakékoli otázky týkající se montáže nebo provozu tohoto výrobku, obraťte se na svého prodejce, dodavatele, výrobce nebo zástupce.

#### **UPOZORNĚNÍ**

Nesprávné použití může být nebezpečné.

Pečlivě si přečtěte montážní pokyny. Výrobek musí být správně nainstalován podle montážních pokynů. Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou k dispozici všechny části.

Výrobek musí být chráněn před přímým vniknutím vody atd.

Nesmí se nacházet žádné hořlavé materiály ve vzdálenosti 1 metr od zadní části, horní části nebo boků výrobku, pokud je používán např. s pecí na pizzu, plochou planchou nebo jiným grilovacím zařízením.

Výrobek musí být při vaření umístěn na rovném povrchu.

#### **POUŽITÍ A VLASTNOSTI**

Tento výrobek je mobilní zařízení pro vaši pec na pizzu, planchu nebo jiné grilovací zařízení, určené pouze pro venkovní použití.

Je určen pouze pro soukromé použití.

Výrobek není určen pro komerční použití.

Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku se považuje za nesprávné použití a může způsobit značné nebezpečí.

Kolečka jsou namontována na této jednotce pro snadné manévrování.

Neprovádějte žádné úpravy výrobku. Jakékoli úpravy výrobku mohou být nebezpečné.

Během vaření výrobek nepohybujte.

Výrobek musí být při vaření držen mimo hořlavé materiály.

Varování! Přístupné části mohou být během vaření velmi horké. Držte malé děti dál od výrobku.

#### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Výrobek čistěte často, nejlépe po každém použití. Výrobek by měl být čištěn alespoň jednou ročně.



Povrchy z nerezové oceli: umyjte je teplou mýdlovou vodou po každém použití pomocí jemného čistícího prostředku a osušte měkkým hadříkem.

Tukové zbytky mohou vyžadovat použití abrazivní houby. K zabránění poškození povrchu používejte měkkou stranu.

Černé ocelové povrchy: povrch čistěte dobře vyždímaným hadříkem namočeným pouze ve vodě a osušte měkkým hadříkem.

## ÚDRŽBA A OCHRANA BBQ VOZÍKU

U výrobků grilovacích vozíků z nerezové oceli, které se nepoužívají v zimě nebo po krátkou dobu, je nutné provést následující údržbová a ochranná opatření, aby bylo zajištěno, že výrobek snadno nezrezaví a tím se prodlouží jeho životnost.

1. Při čištění pracovní desky a madel z nerezové oceli nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty, jako jsou abrazivní houby, drátěnky nebo ocelové kartáče na otírání pracovní desky. Doporučuje se použít měkký a čistý bavlněný hadřík.
2. Při čištění je nutné používat čistou vodu nebo neutrální čisticí prostředky a vyvarovat se používání silných kyselin, zásad a dalších chemických látek a čisticích prostředků.
3. Po čištění je nutné včas odstranit usazeniny vodního kamene hadříkem nebo vlhkým hadříkem a následně otřít čistým suchým bavlněným hadříkem.
4. Na pracovní desku z nerezové oceli neumísťujte ostré předměty, abyste zabránili škrábancům nebo poškození, které by mohly způsobit rez.
5. Pokud pracovní deska omylem poškrábete, je nutné ji včas vyčistit a na poškozené místo aplikovat inhibitor rzi.
6. Pokud se pracovní deska z nerezové oceli dostane do kontaktu s chemikáliemi nebo silnými kyselinami či zásadami, je nutné povrch včas opláchnout velkým množstvím vody.
7. Nedotýkejte se často madel z nerezové oceli, pokud jsou vaše ruce mokré nebo obsahují rozpuštěné látky, abyste zabránili korozi madel.
8. Pokud jsou na madlech zbytky tuku nebo jiné nečistoty, je nutné je včas vyčistit. Čisticí metoda je stejná jako pro pracovní desku z nerezové oceli.
9. Pokud se výrobek nepoužívá po krátkou dobu, kromě včasného čištění se doporučuje na pracovní desku a madla z nerezové oceli aplikovat inhibitor rzi.
10. Pokud výrobek není používán, doporučuje se jej umístit pod přístřešek nebo zakrýt ochranným krytem na grilovací vozík, aby se zabránilo dlouhodobému vystavení dešti nebo sněhu. Pokud výrobek přijde do kontaktu s deštěm nebo sněhem, je nutné jej včas vyčistit.
11. Výrobek by měl být, pokud je to možné, umístěn na dobře větraném místě. Pokud je výrobek zakrýt ochranným krytem na grilovací vozík, kryt by měl být pravidelně otevírán, aby se zabránilo nerovnováze teploty a vlhkosti uvnitř krytu, což by mohlo způsobit rez. Doporučuje se kryt otevřít jednou za 1–2 týdny.

## LIKVIDACE

Výrobek nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem.

Odevzdejte výrobek ve vyhrazeném sběrném místě pro recyklaci. Tímto způsobem přispějete k ochraně zdrojů a životního prostředí.

Pro více informací kontaktujte místní úřady.

### HU – Felhasználói kézikönyv



#### **FIGYELEM! AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN**

Olvassa el a használati utasítást a termék használata előtt, őrizze meg a jövőbeni használatra, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

Győződjön meg arról, hogy a terméket megfelelően telepítették, összeszerelték, karbantartották és szervizelték az utasításoknak megfelelően. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat. Ha bármilyen kérdése van a termék összeszerelésével vagy működésével kapcsolatban, kérjük, forduljon a forgalmazójához, szállítójához, gyártójához vagy képviselőjéhez.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

A nem megfelelő használat veszélyes lehet.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az összeszerelési utasításokat. A terméket az összeszerelési utasításoknak megfelelően kell telepíteni. Ne használja a terméket, ha nem áll rendelkezésre minden alkatrész.

A terméket védeni kell a közvetlen vízbehullástól stb.

Nem szabad éghető anyagoknak lennie 1 méter távolságra a termék hátuljától, tetejétől vagy oldalaitól, amikor például pizzasütő kemencével, planchával vagy más grillező eszközzel használják.

A terméket főzés közben sík felületre kell helyezni.

#### **FELHASZNÁLÁS ÉS JELLEMZŐK**

Ez a termék egy mobil eszköz pizzasütő kemencéhez, planchához vagy más grillező eszközhöz, és kizárólag kültéri használatra készült.

Kizárólag magánhasználatra készült.

A termék nem alkalmas kereskedelmi használatra.

A termék bármilyen más felhasználása vagy módosítása helytelen használatnak minősül, és jelentős veszélyt okozhat.

A termékre kerekeket szereltek fel a könnyű manőverezhetőség érdekében.

Ne módosítsa a terméket. A termék bármilyen módosítása veszélyes lehet.

Ne mozgassa a terméket főzés közben.

A terméket távol kell tartani az éghető anyagoktól a főzés során.

Figyelem! A hozzáférhető részek főzés közben nagyon forrók lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket.

#### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A terméket gyakran tisztítsa, lehetőleg minden használat után. A terméket évente legalább egyszer meg kell tisztítani.

Rozsdamentes acél felületek: minden használat után meleg szappanos vízzel mossa le őket, enyhe tisztítószerrel használva, majd törölje szárazra egy puha kendővel.

A zsírmaradványok eltávolításához szükség lehet egy dörzsölő szivacs használatára. Használja a szivacs puha oldalát, hogy elkerülje a felület sérülését.

Fekete acél felületek: törölje le a felületet erősen kicsavart ruhával, amely csak vízzel van megnedvesítve, majd törölje szárazra egy puha ruhával.

## **BQ KOCSI KARBANTARTÁSA ÉS VÉDELME**

A rozsdamentes acél grillkocsik esetében, ha azokat télen vagy rövid ideig nem használják, a következő karbantartási és védelmi intézkedéseket kell megtenni annak érdekében, hogy a termék ne rozsdásodjon könnyen, ezáltal meghosszabbítva az élettartamát.

1. A rozsdamentes acél asztallap és fogantyúk tisztításakor ne használjon éles vagy kemény tárgyakat, például dörzsölőszivacsokat, acélszivacsokat vagy acélkeféket az asztallap letörléséhez. Javasolt puha és tiszta pamutkendőt használni.
2. A tisztítás során tiszta vizet vagy semleges tisztítószeret kell használni, elkerülve az erős savak, lúgok és egyéb vegyi anyagok és tisztítószer használátát.
3. A tisztítás után időben el kell távolítani a vízkő lerakódásokat kendővel vagy nedves ronggyal, majd száraz, tiszta pamutkendővel letörölni.
4. Ne helyezzen éles tárgyakat a rozsdamentes acél asztallapra, hogy elkerülje a karcolásokat vagy sérüléseket, amelyek rozsdásodáshoz vezethetnek.
5. Ha véletlenül megkarcolja az asztallapot, azt időben meg kell tisztítani, és a sérült területre rozsdagátló anyagot kell felvinni.
6. Ha a rozsdamentes acél asztallap érintkezik vegyszerekkel vagy erős savakkal vagy lúgokkal, a felületet időben le kell öblíteni bő vízzel.
7. Ne érintse meg gyakran a rozsdamentes acél fogantyúkat, ha keze vízcseppekkel vagy más oldott anyagokkal van szennyezve, hogy elkerülje a fogantyúk rozsdásodását.
8. Ha a fogantyún zsíros maradványok vagy más foltok vannak, azokat időben meg kell tisztítani. A tisztítási módszer megegyezik a rozsdamentes acél asztallap tisztítási módjával.
9. Amikor a terméket rövid ideig nem használják, a megfelelő tisztításon kívül ajánlott rozsdagátló anyagot felvinni a rozsdamentes acél asztallapra és fogantyúkra.
10. Amikor a terméket nem használják, ajánlott azt tető alá helyezni vagy grillkocsi takaróval letakarni, hogy elkerüljük a hosszan tartó eső vagy hó általi kitétséget. Ha a termék érintkezik esővel vagy hóval, időben meg kell tisztítani.
11. A terméket lehetőség szerint jól szellőző helyen kell elhelyezni. Ha a termék le van takarva grillkocsi takaróval, a takarót rendszeresen fel kell nyitni, hogy elkerüljük a takarón belüli hőmérséklet- és páratartalom-ingadozásokat, amelyek rozsdásodást okozhatnak. Javasolt a takarót 1–2 hetente egyszer felnyitni.

## **ÁRTALMATLANÍTÁS**

A terméket nem szabad vegyes háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A terméket adja le egy kijelölt újrahasznosító gyűjtőhelyen. Ez segít megvédeni az erőforrásokat és a környezetet.

További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

**אזהרה! למען בטיחותך**

קרא את הוראות השימוש לפני השימוש במוצר, שמור אותן לעתיד ושמור על הוראות הבטיחות. ודא שהמוצר מותקן, מורכב, מתוחזק ומטופל כהלכה בהתאם להוראות אלו. אי ציות להוראות אלו עלול לגרום לפציעות חמורות ו/או נזק לרכוש. אם יש לך שאלות בנוגע להרכבה או הפעלת המוצר, פנה לספק שלך, ליצרן או לנציג.

**זהירות**

שימוש לא נכון עלול להיות מסוכן.  
קרא את הוראות ההרכבה בעיון. המוצר חייב להיות מותקן כראוי בהתאם להוראות ההרכבה. אל תשתמש במוצר אם כל החלקים אינם זמינים.  
יש להגן על המוצר מפני חדירה ישירה של מים וכו'.  
אסור להימצא חומרים דליקים במרחק של מטר אחד מאחורי, מעל או בצידי המוצר כאשר הוא בשימוש עם תנור פיצה, פלאנשה או מכשיר גריל אחר.  
יש להניח את המוצר על משטח ישר בזמן הבישול.

**שימוש ותכונות**

מוצר זה הוא מכשיר נייד לתנור הפיצה, לפלאנשה או למכשיר הגריל שלך, המיועד לשימוש חיצוני בלבד.  
הוא מיועד לשימוש פרטי בלבד.  
המוצר אינו מיועד לשימוש מסחרי.  
כל שימוש אחר או שינוי במוצר ייחשב לשימוש לא נכון ועלול לגרום לסכנות משמעותיות.  
גלגלים הותקנו ביחידה זו לנוחות תמרון.  
אין לשנות את המוצר. כל שינוי במוצר עלול להיות מסוכן.  
אין להזיז את המוצר במהלך הבישול.  
יש להרחיק את המוצר מחומרים דליקים במהלך הבישול.  
אזהרה! חלקים נגישים עלולים להיות חמים מאוד במהלך הבישול. הרחק ילדים קטנים.

**ניקוי ותחזוקה**

נקו את המוצר לעיתים קרובות, רצוי לאחר כל שימוש. יש לנקות את המוצר לפחות פעם בשנה.  
משטחי נירוסטה: שטפו אותם במים וסבון חמים לאחר כל שימוש, תוך שימוש בחומר ניקוי עדין, וייבשו עם מטלית רכה.  
שאריות שומן עשויות לדרוש שימוש בספוג קרצוף. השתמשו בצד הרך כדי למנוע נזק למשטח.  
משטחי פלדה שחורים: נקו את המשטח עם מטלית סחוסה היטב במים בלבד וייבשו עם מטלית רכה.

## תחזוקה והגנה על עגלת ה-BBQ

- בעגלות ברביקיו מנירוסטה, כאשר הן אינן בשימוש במהלך החורף או לתקופה קצרה, יש לנקוט את אמצעי התחזוקה וההגנה הבאים כדי להבטיח שהמוצר לא יחליד בקלות, ובכך להאריך את אורך חייו.
1. בעת ניקוי המשטח והידידות מנירוסטה, אין להשתמש בחפצים חדים או קשים כמו ספוגי קרצוף, צמר פלדה או מברשות פלדה לניקוי המשטח. מומלץ להשתמש במטלית כותנה רכה ונקייה.
  2. בעת הניקוי, יש להשתמש במים נקיים או בחומרי ניקוי ניטרליים, ולהימנע משימוש בחומצות חזקות, בסיסים וחומרים כימיים אחרים.
  3. לאחר הניקוי, יש להסיר את האבנית במועד בעזרת מטלית או מטלית לחה, ולאחר מכן לנגב עם מטלית כותנה נקייה ויבשה.
  4. אין להניח חפצים חדים על המשטח מנירוסטה כדי למנוע שריטות או נזקים שעלולים לגרום לחלודה.
  5. אם המשטח נשרט בטעות, יש לנקותו במועד ולהחיל מעכב חלודה על האזור הפגוע.
  6. אם המשטח מנירוסטה בא במגע עם חומרים כימיים או חומצות חזקות או בסיסים, יש לשטוף את פני השטח במים רבים במועד.
  7. אין לגעת לעיתים קרובות בידידות מנירוסטה כאשר ידיכם רטובות או מכילות חומרים מומסים כדי למנוע חלודה בידידות.
  8. אם נותרו כתמי שמן או כתמים אחרים על הידידות, יש לנקותם במועד. שיטת הניקוי זהה לזו של המשטח מנירוסטה.
  9. כאשר המוצר אינו בשימוש לתקופה קצרה, מלבד ניקוי במועד, מומלץ למרוח מעכב חלודה על המשטח והידידות מנירוסטה.
  10. כאשר המוצר אינו בשימוש, מומלץ להניחו תחת סככה או לכסותו בכיסוי עגלת ברביקיו כדי למנוע חשיפה ממושכת לגשם או לשלג. אם המוצר בא במגע עם גשם או שלג, יש לנקותו במועד.
  11. ככל האפשר, יש למקם את המוצר במקום מאוורר היטב. אם המוצר מכוסה בכיסוי עגלת ברביקיו, יש לפתוח את הכיסוי באופן קבוע כדי למנוע חוסר איזון בטמפרטורה ולחות בתוך הכיסוי, מה שעלול לגרום לחלודה. מומלץ לפתוח את הכיסוי אחת לשבועיים.

## סילוק פסולת

אין להשליך את המוצר עם הפסולת הביתית הלא ממיינת. מסרו את המוצר בנקודת איסוף מיחזור ייעודית. זה יעזור להגן על משאבים ועל הסביבה. למידע נוסף, פנו לרשויות המקומיות.

## Dış mekan mutfağı

### TR - Kullanıcı kılavuzu



#### UYARI! GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

Ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyun, gelecekteki kullanım için saklayın ve güvenlik talimatlarına uyun.

Ürününüzün bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde kurulduğundan, monte edildiğinden, bakımının yapıldığından ve servis edildiğinden emin olun. Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara ve/veya maddi hasara neden olabilir. Bu ürünün montajı veya kullanımıyla ilgili sorularınız varsa, bayinizle, tedarikçinizle, üreticiyle veya temsilcinizle iletişime geçin..

#### DİKKAT

Yanlış kullanım tehlikeli olabilir.

Lütfen montaj talimatlarını dikkatlice okuyun. Ürün montaj talimatlarına uygun olarak doğru şekilde kurulmalıdır. Tüm parçalar mevcut değilse ürünü kullanmayın.

Ürün doğrudan su sızıntısına karşı korunmalıdır.

Ürün kullanılırken, örneğin pizza fırını, plancha veya başka bir barbekü cihazı ile kullanıldığında, ürünün arkasında, üstünde veya yanlarında 1 metre mesafede yanıcı maddeler bulunmamalıdır.

Pişirme sırasında ürün düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.

### KULLANIM VE ÖZELLİKLER

Bu ürün, yalnızca dış mekanda kullanıma yönelik olarak pizza fırınıdır, plancha veya diğer barbekü cihazlarınız için taşınabilir bir cihazdır.

Yalnızca özel kullanım amaçlıdır.

Ürün ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Ürünün başka herhangi bir kullanımı veya modifikasyonu uygunsuz kullanım olarak kabul edilir ve önemli tehlikelere yol açabilir.

Bu üniteye kolay manevra kabiliyeti sağlamak için tekerlekler monte edilmiştir.

Ürünü değiştirmeyin. Üründe yapılacak herhangi bir değişiklik tehlikeli olabilir.

Pişirme sırasında ürünü hareket ettirmeyin.

Pişirme sırasında ürün yanıcı maddelerden uzak tutulmalıdır.

Uyarı! Pişirme sırasında erişilebilir parçalar çok sıcak olabilir. Küçük çocukları uzak tutun.

### TEMİZLİK VE BAKIM

Ürünü sık sık, tercihen her pişirme partisinden sonra temizleyin. Ürün yılda en az bir kez temizlenmelidir.

Paslanmaz çelik yüzeyler: Her kullanımdan sonra ılık sabunlu suyla yıkayın, hafif bir deterjan kullanarak ve yumuşak bir bezle kurulayın.

Yağ kalıntıları, sert bir sünger yardımıyla çıkarılabilir. Yüzeze zarar vermemek için süngerin yumuşak tarafını kullanın.

Siyah çelik yüzeyler: Yüzeyi yalnızca suyla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulayın.

## **BBQ ARABASININ BAKIMI VE KORUNMASI**

Paslanmaz çelik barbekü arabaları, kışın veya kısa bir süre kullanılmadığında, ürünün kolayca paslanmamasını sağlamak ve ömrünü uzatmak için aşağıdaki bakım ve koruma önlemleri alınmalıdır.

1. Paslanmaz çelik tezgah ve tutamakları temizlerken, tezgahı silmek için sert veya keskin nesnelere, ovalama süngerleri, çelik yün veya çelik fırçalar kullanmayın. Yumuşak ve temiz bir pamuklu bez kullanmanız tavsiye edilir.
2. Temizlik sırasında temiz su veya nötr temizlik maddeleri kullanılması gereklidir; güçlü asitler, alkaliler ve diğer kimyasal maddelerden ve temizleyicilerden kaçınınız.
3. Temizlendikten sonra, zamanında bir bezle veya ıslak bezle kireç tortularını çıkarmak ve ardından temiz, kuru bir pamuklu bezle silmek gerekir.
4. Paslanmaz çelik tezgahın üzerine keskin nesnelere koymayın, bu çizilmelere ve paslanmaya neden olabilir.
5. Tezgah yanlışlıkla çizilirse, zamanında temizlenmesi ve hasarlı bölgeye pas önleyici uygulanması gerekir.
6. Paslanmaz çelik tezgah kimyasallarla veya güçlü asitlerle veya alkalilerle temas ederse, yüzeyi hemen bol su ile durulamak gerekir.
7. Ellerinizde su lekeleri veya çözünmüş maddeler varken paslanmaz çelik kapı kollarına sık sık dokunmaktan kaçınınız; bu, kolların paslanmasına neden olabilir.
8. Kapı kollarında yağ kalıntıları veya diğer lekeler varsa, bunlar zamanında temizlenmelidir. Temizleme yöntemi paslanmaz çelik tezgah için olanla aynıdır.
9. Ürün kısa bir süre kullanılmadığında, zamanında temizlik yapmanın yanı sıra pas önleyici madde uygulamanız tavsiye edilir.
10. Ürün kullanılmadığında, uzun süre yağmur veya kara maruz kalmaması için bir barbekü araba örtüsü ile kaplanması veya bir çatı altına yerleştirilmesi önerilir. Ürün yağmur veya karla temas ederse, zamanında temizlenmelidir.
11. Ürün mümkünse iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edilmelidir. Barbekü arabası örtüsüyle kapalıysa, sıcaklık ve nem dengesizliğini önlemek için örtünün düzenli olarak açılması gerekir. 1-2 haftada bir örtünün açılması önerilir.

## **ELDEN ÇIKARMA**

Ürün, ayrılmamış ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır.

Ürünü, belirlenmiş bir geri dönüşüm toplama noktasına teslim edin. Bu, kaynakların ve çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililere başvurun.

## تحذير! حفاظًا على سلامتك



اقرأ تعليمات الاستخدام قبل استخدام المنتج، احتفظ بها للمستقبل، واتباع تعليمات السلامة. تأكد من تثبيت المنتج وتجميعه وصيانتَه بشكل صحيح وفقًا لهذه التعليمات. عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى إصابات جسدية خطيرة و/أو أضرار بالملمتلكات. إذا كان لديك أي أسئلة حول تجميع أو تشغيل هذا المنتج، يرجى استشارة الموزع أو المورد أو الشركة المصنعة أو الوكيل.

## تنبيه:

الاستخدام غير الصحيح قد يكون خطيرًا. يرجى قراءة تعليمات التجميع بعناية. يجب تثبيت المنتج بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التجميع. لا تستخدم المنتج إذا لم تكن جميع الأجزاء متوفرة. يجب حماية المنتج من تسرب الماء المباشر وما إلى ذلك. يجب ألا تكون هناك مواد قابلة للاشتعال على مسافة متر واحد من الجزء الخلفي أو العلوي أو الجوانب عندما يُستخدم المنتج مع فرن البيززا، أو البلاش، أو أي جهاز شواء آخر. يجب وضع المنتج على سطح مستو أثناء الطهي.

## الاستخدام والخصائص

هذا المنتج عبارة عن جهاز متنقل لفرن البيززا أو البلاش أو أي جهاز شواء آخر ومخصص للاستخدام الخارجي فقط. وهو مخصص للاستخدام الخاص فقط. المنتج غير مخصص للاستخدام التجاري. يُعتبر أي استخدام آخر أو تعديل للمنتج استخدامًا غير صحيح وقد يتسبب في خطر كبير. تم تركيب عجلات في هذه الوحدة لتسهيل النقل. لا تقم بتعديل المنتج. أي تعديل على المنتج قد يكون خطيرًا. لا تحرك المنتج أثناء الطهي. يجب الحفاظ على المنتج بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال أثناء الطهي. تحذير! قد تكون الأجزاء القابلة للوصول ساخنة جدًا أثناء الطهي. أبعاد الأطفال الصغار.

## التنظيف والصيانة

نظف المنتج بانتظام، ويفضل بعد كل استخدام. يجب تنظيف المنتج على الأقل مرة واحدة في السنة. أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ: اغسلها بالماء والصابون الدافئ بعد كل استخدام باستخدام منظف معتدل، وجفف بقطعة قماش ناعمة. قد تتطلب بقايا الدهون استخدام إسفنجة كشط. استخدم الجانب الناعم لتجنب تلف السطح. أسطح الفولاذ الأسود: نظف السطح بقطعة قماش مبللة بالماء فقط ثم جفف بقطعة قماش ناعمة.



## صيانة وحماية عربة الشواء

بالنسبة لعربات الشواء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ، عندما لا تُستخدم في الشتاء أو لفترة قصيرة، يجب اتخاذ التدابير التالية للصيانة والحماية لضمان عدم صدأ المنتج بسهولة، مما يؤدي إلى إطالة عمره الافتراضي.

1. عند تنظيف سطح الطاولة ومقابض الفولاذ المقاوم للصدأ، لا تستخدم أدوات حادة أو خشنة مثل إسفنجات الكشط أو كرات الصوف الفولاذية أو فرش الفولاذ. يُوصى باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة.
2. أثناء التنظيف، يجب استخدام ماء نظيف أو منظفات محايدة وتجنب استخدام الأحماض القوية أو القلويات أو المواد الكيميائية الأخرى ومنظفات التنظيف.
3. بعد التنظيف، يجب إزالة الترسبات الكلسية في الوقت المناسب بقطعة قماش أو قطعة قماش مبللة ثم تجفيفها بقطعة قماش قطنية نظيفة وجافة.
4. لا تضع أدوات حادة على سطح الطاولة المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ لتجنب الخدوش التي قد تسبب تلفاً أو صدأً.
5. إذا تم خدش سطح الطاولة عن طريق الخطأ، يجب تنظيفه في الوقت المناسب وتطبيق مادة مانعة للصدأ على المنطقة المتضررة.
6. إذا تعرض سطح الطاولة المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ للمواد الكيميائية أو الأحماض أو القلويات القوية، يجب شطفه بالماء بكمية كبيرة في الوقت المناسب.
7. تجنب لمس مقابض الفولاذ المقاوم للصدأ كثيراً عندما تكون يداك مبتلتين أو تحتويان على مواد مذابة لتجنب صدأ المقابض.
8. إذا كانت هناك بقايا زيت أو بقع أخرى على المقبض، يجب تنظيفها في الوقت المناسب. طريقة التنظيف هي نفسها المستخدمة لسطح الطاولة المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.
9. عندما لا يُستخدم المنتج لفترة قصيرة، بالإضافة إلى التنظيف في الوقت المناسب، يُوصى بتطبيق مادة مانعة للصدأ على سطح الطاولة والمقابض المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
10. عندما لا يُستخدم المنتج، يُوصى بوضعه تحت سقف أو تغطيته بغطاء عربة الشواء لتجنب التعرض الطويل للأمطار أو الثلوج. إذا تعرض المنتج للمطر أو الثلج، يجب تنظيفه في الوقت المناسب.
11. يجب وضع المنتج، إذا أمكن، في مكان جيد التهوية. إذا كان المنتج مغطى بغطاء عربة الشواء، يجب فتح الغطاء بانتظام لتجنب اختلال التوازن في درجة الحرارة والرطوبة داخل الغطاء، مما قد يسبب الصدأ. يُنصح بفتح الغطاء مرة كل 1-2 أسبوع.

## التخلص من النفايات

لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية غير المفروزة. سلم المنتج إلى نقطة جمع مخصصة لإعادة التدوير. سيساعد ذلك في حماية الموارد والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية.

FIND A VIDEO ON HOW TO  
ASSEMBLE THE OUTDOOR KITCHEN AT  
[COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY](http://COZZEBBQ.COM/ASSEMBLY)



HAPPINESS  
BY COLLE



FIND MORE INSPIRATION ONLINE AT  
[COZZEBBQ.COM](https://cozzebbq.com)



Manufactured by  
**Millarco International A/S**  
Rokhøj 26, 8520 Lystrup - Denmark  
[millarco.com](https://millarco.com)  
[cozzebbq.com](https://cozzebbq.com)

**cozze**®